

CZ

**„Plynový gril s lávovými kameny“
Montáž a návod k obsluze**

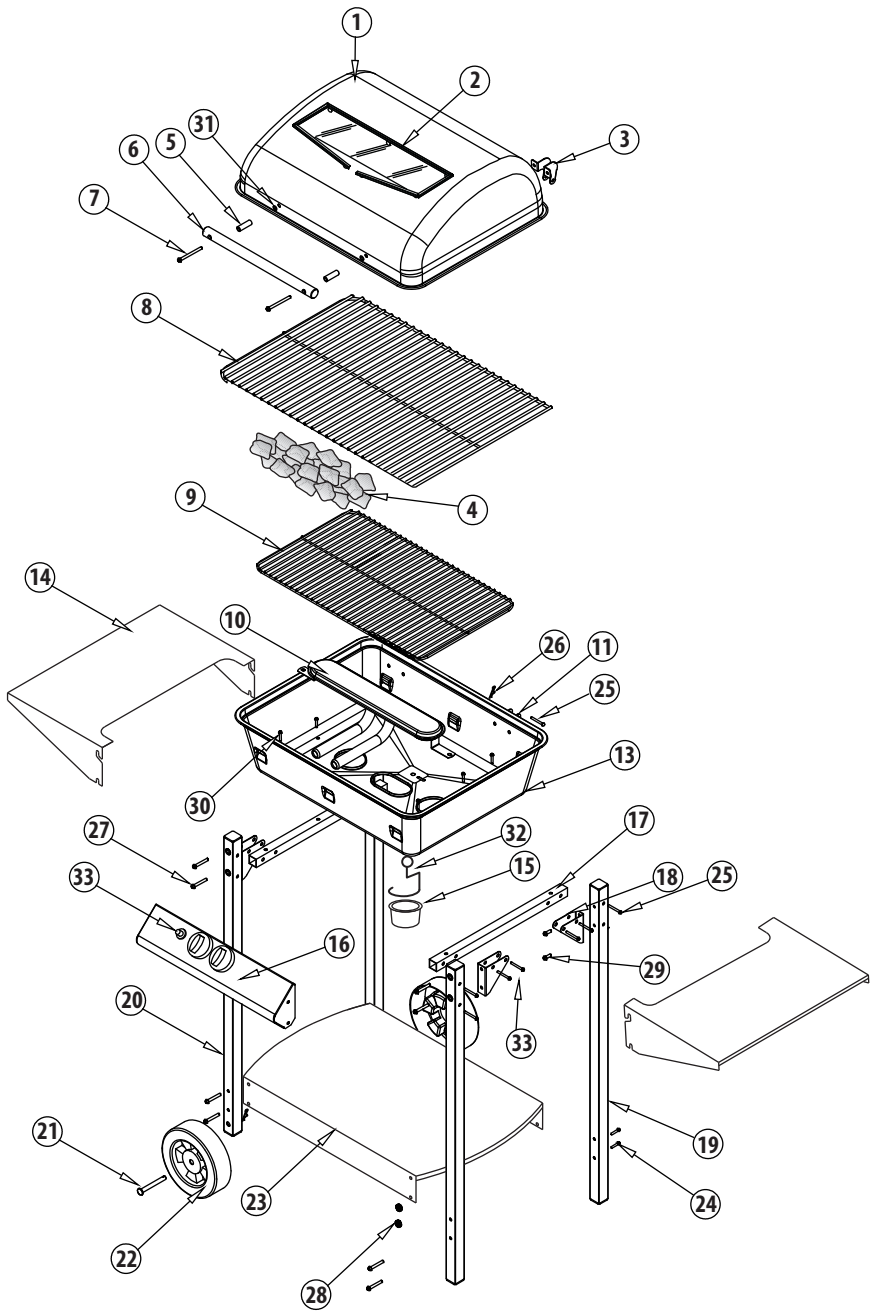
H

**"Lávakő-gázgrill"
Összeszerelési és üzemeltetési útmutató**

SK

**Návod na montáž a na obsluhu
pre plynový gril s lávovými kameňmi**





Technické údaje

Povolení

Německý spolek pro plynové a vodní odvětví (DVGW)	Číslo zkušebního protokolu C E - 0085
---	---------------------------------------

Gril

Kategorie přístroje	I _{3B} /P podle DIN EN 498
Celková hmotnost	cca 16,8 kg
Rozměry (D x V x Š)	cca 93,5 x 100 x 54 mm
Grilovací plocha (D x Š)	cca 48,5 x 37,5 mm
Vyhřívací kameny	Provedení Množství
	Lávové kameny, střední zrnění (35 - 50 mm), cca 2,5 kg



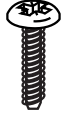
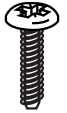






Plynový systém

Tepelný výkon	cca 5 kW
Průtoková hodnota (hmotný proud)	2x 182 g/h
Doba hoření	cca 2,7 h/kg při plném výkonu
Druh plynu	Zkapalněný plyn (propan/butan)
Plynová bomba	v obchodě běžně dostupná plynová bomba s 3, 5 nebo 11 kg náplní
Plynová hadice	C E - uznané hadicové vedení (max. 1,5 m)
Zapalování	Zapalování Piezo
Regulace plamene	plynule 0 až Max.
Průměr trysek	0,81 mm

Rozsah dodávky

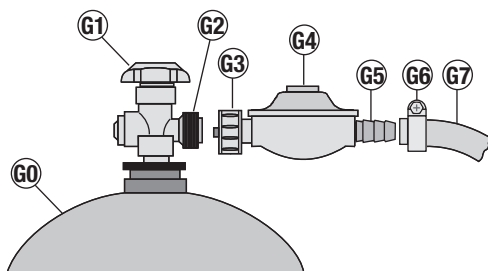
Pol.	Počet	Označení	Pol.	Počet	Označení
1	1	Víko	18	4	Zpevňovací úhelník
2	1	Okna (montované)	19	2	Stojan
3	2	Horní kloubový závěs (montovaný)	20	2	Kolečkový stojan
4	2,5kg	Lávové kameny	21	2	Osa
5	2	Distanční objímka rukojeti víka	22	2	Kolo
6	1	Držadlo víka	23	1	dolní odkládací plocha
7	2	Šroub M5x60	24	12	Šroub M5x35
8	1	Grilovací rošt	25	2	Čep pro kloubový závěs
9	1	Rošt na lávové kameny	26	4	Závlačka
10	1	Hořák (montovaný)	27	8	Šroub M6 x 10 s integrovaným pouzdrem
11	2	Spodní kloubový závěs (montovaný)	28	28	Matice M5
12	-	-	29	8	Šroub M5x10
13	1	Ohniště	30	14	Šroub M5x30
14	2	Boční stůl	31	2	Podložka odolná teple
15	1	Nádoba na zachycení tuku	32	1	Držák nádoby na zachycení tuku
16	1	Čelní kryt; montuje se s hadicí, kontrolním knoflíkem a stavěcím prvkem	33	1	Zapalovač Piezo (A)
17	2	Příčná výtuhá			

Sáček se šrouby

									
M6x10	M5x60	M5x35	M5x30	M5x10	M5				

Ovládací prvky

Pol.	Označení	Funkce
A	Zapalovač Piezo	Zapálit plyn na hořáku (stisknout).
B	Regulátor plamenu	vlevo Zapálit levou stranu hořáku (stisknout, otočit na pozici „velký plamen“ a krátce podržet stisknutý). Po zapálení nastavit přívod tepla pro levou stranu hořáku (otáčet).
		vpravo Naplnit hořák plynem pro zapalování (stisknout, otočit na pozici „velký plamen“ a držet stisknutý). Po zapálení nastavit přívod tepla pro pravou stranu hořáku (otáčet).
G0	Plynová bomba	Nádoba na hořlavinu
G1	Ventil bomby	Dělicí bezpečnostní zařízení; plynovou bombu otevřít (otáčet vlevo) a zavřít (otáčet vpravo)
G2	Závit ventilu plynové bomby	Spojení plynová bomba - redukční ventil
G3	Převlečná matice - redukční ventil	Připojení plynové bomby (otáčet doleva) a odpojení (otáčet doprava).
G4	Redukční ventil	Redukce tlaku plynu.
G5	Spojovací závit - redukční ventil	Spojení redukční ventil - plynová hadice
G6	Spona	Spojení redukční ventil - plynová hadice
G7	Plynová hadice	Přívod plynu k hořáku.



Funkce

Při otevření ventilu bomby (G1) a regulátoru plamene (B) proudí plynovou hadicí (G7) a regulačním členem do hořáku (10) plyn.

Zapnutím Piezo zapalovače (A) dojde na zapalovací svíčke hořáku (10) k jiskře, která plyn zapálí.

Plamen plynu rozpálí lávové kameny (4), které teplotu rovnoměrně předají na nad nimi umístěný grilovací rošt (8) s grilovacími potravinami. Regulátorem plamene (B) může být regulován tepelný výkon levé a pravé strany hořáku.

Použití

Použití v souladu s určením

Gril s lávovými kameny je plynový grilovací přístroj, který je určen na grilování venku. Použití v souladu s určením je dodrženo tehdy, bude-li použit výhradně k přípravě potravin vhodných ke grilování a přitom budou dodrženy všechny údaje tohoto návodu.

Jen k soukromému použití!

Použití v rozporu s určením

Jiné použití nebo překročení uvedeného rozsahu použití není je nepřipustné. Platí to obzvláště pro následující, rozumně předvídatelná chybná použití:

- **Gril neprovozujte s dřevěným uhlím ani jiným palivem, s výjimkou zkapalněného plynu (propan/butan).**
- **Gril nepoužívejte jako kamna a nestavte na něj hrnce ani pánve.**
- **Gril nepoužívejte jako topení.**

Gril nepoužívejte k ohřevu látek a materiálů; výjimku tvoří lávové kameny a potraviny určené ke grilování.

Záruka a vyloučení záruky

Gril byl konstruován a vyroben dle všeobecných pravidel techniky platných v době zahájení konstrukce, jakož v souladu s požadavky výkresu C €. Je uznán a povolen německým spolkem pro plynové a vodní odvětví (DVGW) (Číslo testu C €-0085). Gril opustil závod v bezvadném funkčním a bezpečnostně technickém stavu.

Na gril poskytujeme dvouletou záruku, která počíná dnem koupě. Záruka se vztahuje na vady ve zpracování a vadné díly; vztahuje se na výměnu těchto dílů. Náklady na přepravu, montáž, náhradu opotřebovaných dílů a další nejsou součástí záruky.

Záruka zaniká a jakákoliv zodpovědnost přechází na vykonávajícího:



- nebude-li gril použit k danému účelu.
- bude-li gril zprovozněn navzdory viditelné vadě nebo neúplné montáži
- budou-li na grilu provedeny technické změny.
- bude-li použito nevhodné příslušenství (např. lávové kameny), které není pro tento gril výslovně povoleno (při pochybách se prosím obraťte na servisní službu).
- nebudou-li použity originální náhradní díly firmy LANDMANN-Peiga GmbH & Co. KG.

Bezpečnostní pokyny


Definice použitých pokynů

Upozornění na nebezpečí a důležité informace v tomto návodu budou vyjadřované následujícími piktogramy a signálními slovy:

Bezpečnostní pokyny

Piktogram a signální slovo	Upozornění na ...
 Nebezpečí	... možné nebezpečí, které, nebudou-li učiněna uvedená opatření, může mít za následek těžké poranění osob nebo věcné škody.
 Pozor	... možné nebezpečí, které, nebudou-li učiněna uvedená opatření, může mít za následek věcné škody.

Pokyny k použití

Piktogram	Upozornění na ...
	... pomocnou funkci nebo užitečný tip.



Nebezpečí „Horké povrchy a díly“

Během provozu se některé díly grilu velmi zahřejí, obzvláště v blízkosti ohniště.

Možné následky:

- Těžké popáleniny při doteku dílů v blízkosti ohniště.
- Oheň nebo doutnající oheň, vyskytují-li se v blízkosti grilu hořlavé materiály nebo látky.

Ochranná opatření před grilováním:

- Umístění grilu vyberte tak, aby
- se v blízkosti grilu nenacházejí nebo do něj nemohou vniknout hořlavé materiály nebo látky. Minimální odstup k hořlavým materiálům nebo látkám: 2 m nad a 1 m bočně. Odstup k těžce vznětlivým materiálům nebo látkám, např. domovním stěnám: minimálně 0,25 m.
 - se gril nachází na rovné, dostatečně velké ploše. Během provozu grilem nikdy nepohybujte.

Ochranná opatření během grilování:

- Používejte grilovací rukavice.
- Gril nikdy nenechávejte bez dozoru. Obzvláště dbejte na to, aby se v blízkosti grilu nepohybovaly děti ani domácí zvířata.



Nebezpečí „Plyn se lehce vznítí“

Zkapalněný plyn se velmi snadno vznítí a shoří explozivně.

Možné následky:

- Těžké újmy na zdraví nebo věčné škody, zapálí-li se unikající plyn nekontrolovatelně.

Ochranná opatření:

- Gril používejte jenom venku a při dobrém větrání.
- Plynovou bombu a plynové vedení chránit před přímým slunečním zářením a dalšími tepelnými zdroji (max. 50°C). Zejména dbejte na to, aby se plynové vedení nedotýkalo horkých ploch.
- **Vzhledem k blízkosti hořáku plynovou bombu nestavte na spodní dolní plochu.**
- Při zapalování plynového plamene se nenahýbejte nad grilovací plochu.
- Po každém použití ihned uzavřete ventil plynové bomby (ventil plynové bomby otáčejte doprava).
- Gril nikdy nenechávejte bez dozoru. Při uhasnutí plamen ihned znovu zapalte nebo uzavřete plynovou bombu.
- Při připojování plynové bomby dbejte, aby se v okolí 5 m nenacházely žádné zápalné zdroje.
- Obzvláště: Nezažehujte otevřený oheň, nekuřte a nezapínejte žádné elektrické spotřebiče (přístroje, lampy, zvonky atd.) (možnost přeskočení jisker).
- Před každým provozem proveďte kontrolu těsnosti a nezávadnosti plynovodních spojů.
- Jestliže existují odpovídající národní požadavky, dbejte na případnou výměnu hadice.

Při výskytu porézních nebo vadných plynovodních spojů gril nezapalujte. To platí i v případě hadic nebo armatur ucpaných hmyzem, může totiž dojít k nebezpečnému zpětnému šlehu plamene.



Nebezpečí „Plyn vypudí kyslík“

Zkapalněný plyn je těžší než kyslík. Proto se ukládá při zemi a vypudí odtud kyslík.

Možné následky:

- Při vytvoření odpovídající koncentrace udušení nedostatkem kyslíku.

Ochranná opatření:

- Gril provozujte jenom venku, při dobrém větrání a nad úrovní země (tzn. v dolících pod úrovní země ho nepoužívejte).
- Po každém použití okamžitě uzavřete ventil plynové bomby.
- Gril nikdy nenechávejte bez dozoru. Při uhasnutí plamen ihned znovu zapalte nebo uzavřete plynovou bombu.
- Před každým provozem proveďte kontrolu těsnosti a nezávadnosti plynovodních spojů.
- Jestliže existují odpovídající národní požadavky, dbejte na případnou výměnu hadice.

Při výskytu poréznic nebo vadných plynovodních spojů gril ne provozujte.

Při delším nepoužívání odpojte plynovou bombu a náležitě ji skladujte:

- Ventil plynové bomby opatřete uzavírací maticí a ochranným víčkem.
- Plynovou bombu neskladujte v prostorách pod úrovní země, na schodištích, chodbách, v průchodech a v průjezdech domů, ani v jejich blízkosti.
- Plynové bomby – i prázdné – skladujte vždy správně postavené!

Montáž

Než začnete

Pro rychlou a úspěšnou montáž grilu vám nabízíme několik instrukcí:

- Zkontrolujte obsah dodávky a jednotlivé díly si přehledně rozložte na prázdný stůl (vyhrazujeme si právo na menší technické změny, např. v souvislosti s obsahem sáčku s malými díly).
- Bude-li i přes pečlivou kontrolu ve výrobním závodě něco chybět, kontaktujte naši zákaznickou službu (viz poslední stránka). Neodkladně vám pomůžeme.

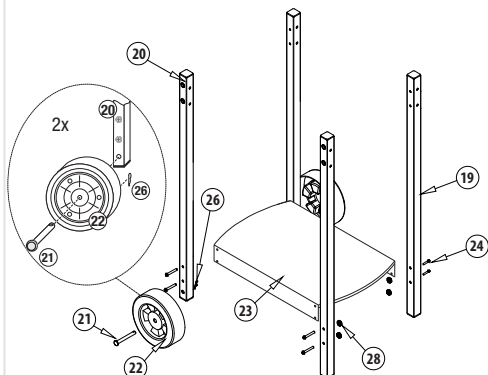
Malé díly si roztrídte, protože např. šrouby se mohou jenom minimálně lišit a mohou být lehce zaměnitelné.

- Pro montáž potřebujete jenom šroubovák střední velikosti a vhodný klíč na šrouby (vidlicový, očkový nebo nástrčný).
- Používejte jenom technicky bezvadné a vhodné nářadí. S opotřebeným nebo nevhodným nářadím nejenže nemůžete šrouby dost pevně utáhnout, ale můžete je tak poškodit, že budou nepoužitelné.
- Montáž všech spojovacích prvků (šroubů, matic atd.) provádějte vždy tak, jak je zobrazeno na následujících obrázcích. Dojde-li ke ztrátě prvku, opatřete si vhodnou náhradu. Jenom tak je zaručena bezpečnost a stabilita konstrukce.
- Nezbytně dodržujte předem určené pořadí pracovních kroků!
- Text montážního kroku si kompletně přečtěte před jeho provedením, užitečné pokyny jsou někdy uvedené teprve později.
-

I když nejste zkušený řemeslník, k montáži zpravidla nepotřebujete déle než hodinu.

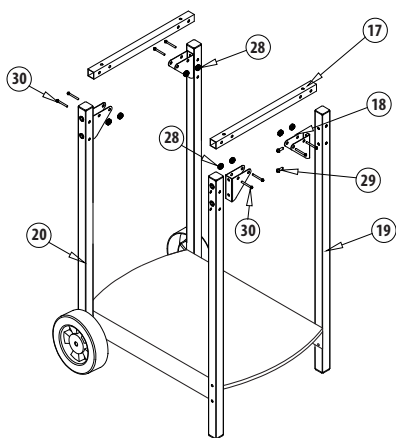
Realizace montáže

Montážní krok 1



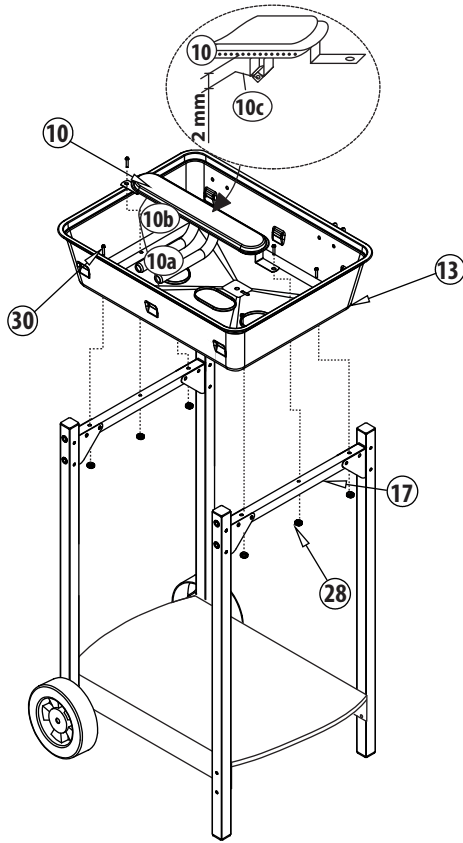
- Připevněte stojany (19 + 20) pomocí šroubů M5x35 (24) a matic M5 (28) na odkládací plochu (23). Dbejte na to, aby závitové díry směřovaly dovnitř (k montáži upevňovacích úhelníků (18)).
- Osy (21) prostrčte kolečky (22)
- Osy (21) prostrčte dolními otvory kolečkových stojanů (20) a osy (21) fixujte vždy jednou závlačkou (26).

Montážní krok 2



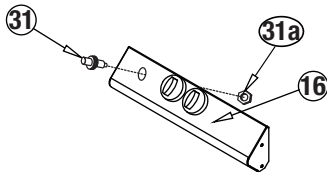
- Fixujte zpevňovací úhelník (18) (viz spojovací prvky) na stojany (20, 19), použijte šrouby M5X10 (29).
- Umístěte příčné výztuhy (17) do upevňovacích úhelníků (18) a pomocí šroubů M5x30 (30) a matic M5 (28) je přišroubujte. **Dbejte na to, aby konce šroubů směřovaly dovnitř.**

Montážní krok 3



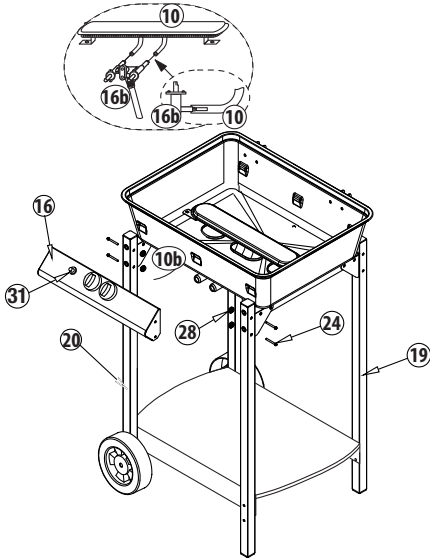
- Opatrně umístěte ohniště (13) na stojan a vyrovnejte jej.
- Sešroubujte ohniště (13) s oběma příčnými výtuhami (17).
 - Použijte k tomu čtyři šrouby M5 x 30 (30) a matice M5 (28).Oba střední šrouby ještě nešroubujte, našroubujte jenom čtyři vnější.
- Zkontrolujte na hořáku (10) odstup zapalovací svíčky (10c) od otvorů výstupu plynu. Vzdálenost musí činit cca 2 mm. Popřípadě seřídte.
- Zkontrolujte, zda je trubka hořáku (10a) správně vyrovnaná. Popřípadě ji otočte do správné polohy:
 - Kabel zapalovače (10b) vlevo
 - Trubka hořáku (10a) směřuje dopředu
 - Prostrčte trubku hořáku (10a) oválným otvorem dna ohniště tak, aby trubka hořáku směřovala dopředu.
- Prostrčte kabel zapalovače (10b) levým kulatým otvorem dna ohniště.
- Sešroubujte hořák (10) na dně ohniště s příčnými výtuhami (17) (střední šrouby).
 - Použijte k tomu dva šrouby M5 x 30 mm (30) a matice M5 (28).

Montážní krok 4



- Povolte pojistnou matici (31a) Piezo zapalovače (31), prostrčte Piezo zapalovač otvorem čelní clony (16) a pojistnou matici (31a) opět pevně utáhněte.

Montážní krok 5



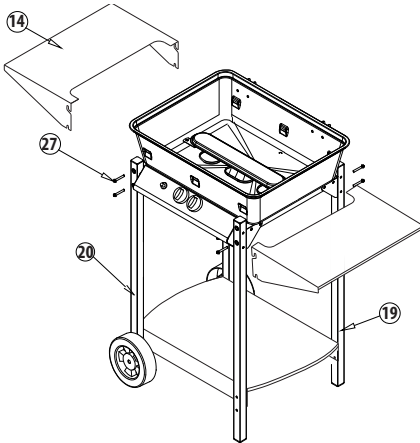
- Nastrčte kabel zapalovače (10b) na kolík Piezo zapalovače (31). Zkontrolujte, zda pevně sedí.
- Vsuňte čelní clonu (16) mezi kolečkový stojan (20) a pevný stojan (19) tak, aby trysky regulačního členu (16a) byla zastrčeny v trubce hořáku (10a).



Volný kontakt mezi trubicou hořáku (10a) a tryskami regulačního členu (16a) je úmyslný, protože nad větracími štěrbinami dochází k tvorbě směsi plynu se vzduchem, bez které plamen netvoří dostačující teplotu.

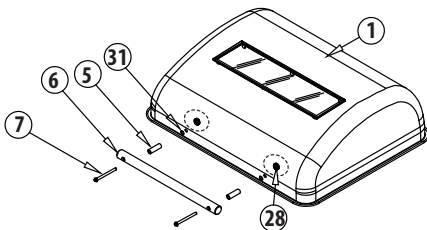
- Sešroubujte levou a pravou stranu čelní clony (16) s kolečkovým stojanem (20) a pevným stojanem (19). Použijte k tomu dva šrouby M5 x 35 mm (24) a matice M5 (28).
- Zkontrolujte, zda tryska regulačního členu (16a) trčí cca 3 - 5 mm v trubce hořáku (10a).

Montážní krok 6



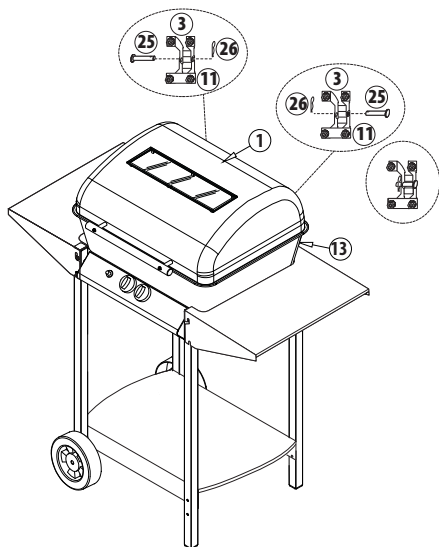
- Přišroubujte nejdříve dolní otvory bočních stolků (14) ke stojanům (19 + 20).
Použijte šrouby M6 x 10 s integrovaným pouzdrům (27).
- Nyní našroubujte horní šrouby M6 x 10 s integrovaným pouzdrům (27) do závitů a zavěste tam horní drážku bočních stolků.

Montážní krok 7



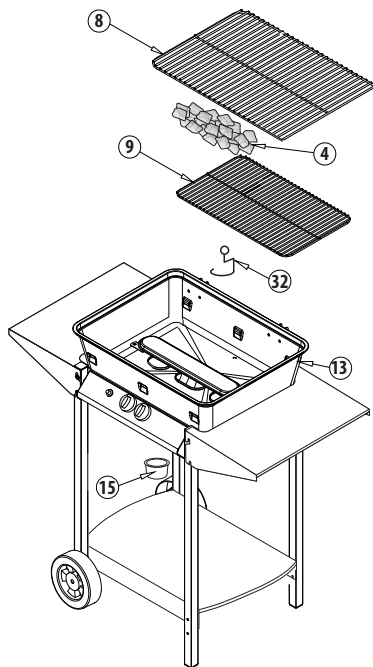
- Upevněte rukojeť víka (6) pomocí šroubů M5 x 60 (7), distančních objímek (5) a teplotně odolných podložek (31) a matic M5 (28) na víko (1).

Montážní krok 8



- Usadte víko (1) na ohniště (13) tak, aby oba kloubové závěsy víka (3) zasahovaly do kloubových závěsů ohniště (11).
- Prostrčte vždy jeden čep (25) vývrty kloubových závěsů víka a ohniště.
- Oba čepy (25) zabezpečte provlečením rovných nožek pérových závlaček (26) vývrty na konci čepů. Zkontrolujte obě závlačky, zda pevně sedí.
- Pomalu a opatrně otevřete a zavřete víko.
- Cítíte-li odpor, v žádném případě netlačte proti; mohlo by dojít k ohnutí kloubových závěsů. Překážku okamžitě odstraňte.

Montážní krok 9



- Prostrčte držák nádoby na zachycování tuku (32) shora malým oválným otvorem ohniště (13). Ohnutá sponka držení se při tom musí nacházet ve středu pod malým, kulatým otvorem ohniště (13).
- Přichyťte nádobu na zachycování tuku (15) do držáku zdola.
- Usadte rošt pro lávové kameny (9) do ohniště (13).
- Rozložte lávové kameny (4) do jedné vrstvy na rošt pro lávové kameny (6).
- Pokrytí by mělo činit cca 80% plochy. Musí být ještě vidět plynový plamen hořáku.
- Usadte grilovací rošt (8) do ohniště (13).

Připojení a odpojení plynové bomby

Potřebné díly a nářadí

- Klíč na šrouby velikosti 17 (vidlicový klíč velikosti 17)
- Plynová bomba
Kempinková plynová bomba s 3,5 - 11 kg náplní, běžně dostupná v obchodě (např. šedivá propanová plynová bomba). Koupíte ji ve stavebninách nebo u obchodníka se zkapalněným plynem.

Redukční ventil

Pevně nastavený a C E uznaný redukční ventil, max. 1,5 kg/h, provozní tlak 29 mbar, hodící se k použité plynové bombě. Tento redukční ventil obdržíte též ve specializované prodejně.

- Prostředek na hledání netěsností
- Prostředkem na hledání netěsností vyhledáte netěsnosti plynového systému. Koupíte ho ve stavebninách nebo u obchodníka se zkapalněným plynem. Při použití prostředku na hledání netěsnosti dodržujte prosím návod výrobce.

V dodávce je obsažen následující díl. Odpovídá normě platné pro jednotlivou zem, do které jej firma LANDMANN-Peiga dodává.

Plynová hadice

C E-uznané hadicové vedení dostatečné délky, které umožní bezvadnou montáž bez překroucení.

Připojení plynové bomby



Nebezpečí „Zapálení unikajícího plynu“

Zkapalněný plyn se velmi snadno vznítí a shoří explozivně.

Možné následky:

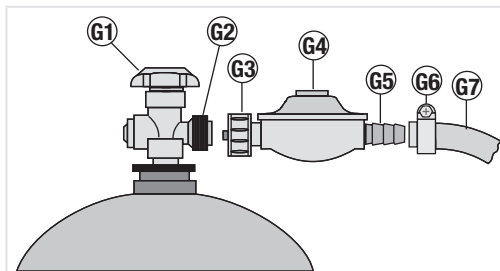
- Těžké újmy na zdraví nebo věcné škody, zapálí-li se unikající plyn nekontrolovatelně.

Ochranná opatření:

- Při připojení plynové bomby dbejte, aby se v okolí 5 m nenacházely žádné zápalné zdroje.
- Obzvláště: Nezažehujte otevřený oheň, nekuřte a nezapínajte žádné elektrické spotřebiče (přístroje, lampy, zvonky atd.) (možnost přeskočení jisker).
- Jestliže existují odpovídající národní požadavky, dbejte na případnou výměnu hadice.

1. Zvolte vhodné místo k ustavení grilu. Ověřte si, zda ...

- se v blízkosti grilu nenacházejí nebo do něj nemohou vniknout hořlavé materiály nebo látky. Minimální odstup k hořlavým materiálům nebo látkám: 2 m nad a 1 m bočně; Odstup k těžce vznětlivým materiálům nebo látkám: minimálně 0,25 m.
- se gril nachází na rovné, dostatečně velké ploše. Během provozu grilem nikdy nepohybujte.



2. Plynovou bombu postavte vedle grilu.
 - Plynovou bombu nikdy nepokládejte ani nestavte na spodní odkládací plochu.
 - Plynová hadice nesmí být zlomená ani napnutá.
3. Zkontrolujte, zda je nasazeno těsnění závitů ventilu bomby (G2) a dále jeho bezvadný stav. Nepoužívejte žádné dodatečné těsnění.

4. Spojte převlečnou matici (G3) redukčního ventilu se závitům ventilu bomby (G2) a převlečnou matici (G3) pevně rukou utáhněte doleva. K tomuto účelu nepoužívejte žádné nářadí, mohlo by dojít k poškození těsnění ventilu bomby a tím k netěsnosti.

5. Zkontrolujte pevné utažení spojení redukční ventil (G4) – plynová hadice (G7). K tomuto účelu povolte pomocí křížového šroubováku šroub spony (G6), otáčejte doprava.

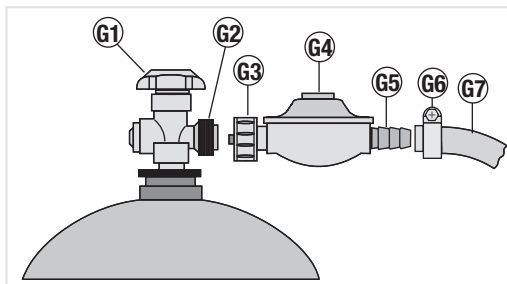
6. Stejnou metodou zkontrolujte spojení plynová hadice (G7) – redukční člen (pod čelní clonou).

7. Otevřete ventil bomby (G1 otáčejte doleva) a zkontrolujte těsnost všech spojí, použijte prostředek na hledání netěsností, který běžně obdržíte v obchodě.

- Dodržujte návod k použití prostředku na hledání netěsností!
- Zkouška těsnosti otevřeným plamenem je nepřipustná. Zkouška těsnosti poslechem je nejistá.
- Při znatelné netěsnosti ihned uzavřete ventil bomby (otáčejte doprava) a netěsné místo utěsněte nebo vyměňte netěsný díl. Zkoušku těsnosti opakujte.

8. Nechcete-li ihned grilovat, uzavřete ventil bomby (G1 otáčejte doprava).

Odpojení plynové bomby



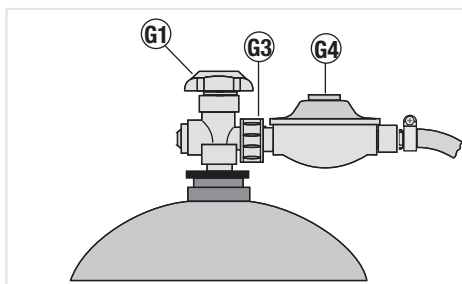
1. Uzavřete ventil bomby (G1 otáčejte doprava).
2. Otočte převlečnou matici (G3) redukčního ventilu rukou doprava a redukční ventil (G4) sundejte ze závitů ventilu bomby (G2).

3. Redukční ventil (G4) spolu s plynovou hadicí (G7) uložte pod gril. Dbejte, abyste plynovou hadici nepřehnuli.
4. Plynovou bombu skladujte náležitě:
 - Ventil plynové bomby opatřete uzavírací maticí a ochranným víčkem.
 - Plynovou bombu neskladujte pod úrovní země, na schodišti, chodbě a průjezdech domů, ani v jejich blízkosti.
 - Plynové bomby – i prázdné – skladujte vždy správně postavené!

Obsluha

Zprovoznění grilu

1. Zkontrolujte, zda ...
 - se v blízkosti grilu nenacházejí nebo do něj nemohou vniknout hořlavé materiály nebo látky. Minimální odstup k hořlavým materiálům nebo látkám: 2 m nad a 1 m bočně; Odstup k těžce vznětlivým materiálům nebo látkám: minimálně 0,25 m.
 - se gril nachází na rovné, dostatečně velké ploše. Během provozu grilem nikdy nepohybujte.
2. Zkontrolujte, zda ...
 - je gril úplně smontován a zda nevykazuje žádnou viditelnou vadu.
 - jsou vloženy rošt pro lávové kameny (9), lávové kameny (4) a grilovací rošt (8), a zda je nádoba na zachycování tuku (37) zacvaknuta pod ohništěm (13).



3. Zkontrolujte pevné usazení převlečné matice (G3) redukčního ventilu (G4). K tomuto účelu otočte převlečnou matici (G3) rukou doleva.
 4. Otevřete ventil plynové bomby (G1) otáčejte doleva.
 5. Zkontrolujte těsnost plynového systému. V případě netěsnosti ihned otočte ventil bomby (G1) doprava (uzavřít).
6. Otevřete víko (1) ohniště (13) a během fáze zapalování jej nechte otevřeno.
Pozor: Během následujících kroků 7. až 8. se nad gril nenahýbejte, dodržujte odstup.
 7. Otočte regulátor plamenu (B) na „Max“ (velký plamen).
 8. Stiskněte, popřípadě i několikrát, zapalovač Piezo (A) dokud se hořák nezapálí.
 9. Jestliže plamen zhasne, otočte levý regulátor plamenu (B) na pozici „•“ (vypnuto), počkejte 3 minuty a zopakujte kroky 7 a 8.
 10. Pravá polovina hořáku se zapaluje prostřednictvím levé strany. Stiskněte a otočte pravý regulátor plamenu (B) na pozici MAX (velký plamen“ a držte ho stisknutý, až se zapálí pravá strana hořáku.
 11. Zavřete víko (1) a při plném výkonu nechte gril rozehřát.
Při prvním použití nechte prázdný gril cca 20 minut rozehřát, aby se vytvrdil lak nezávadný při styku s potravinami (jako u každé trouby).
 12. Po rozehřátí grilu otočte regulátor plamene (B) na požadovaný tepelný výkon (velikost plamene).
 13. Nyní můžete na grilovací rošt položit potraviny. Doporučujeme přitom používat grilovací rukavice nebo podobné, horku vzdorné rukavice.

Ukončení provozu grilu

1. Uzavřete ventil plynové bomby (G1 otáčejte doprava).
2. Otočte regulátor plamenu (B) na pozici „•“ (vypnuto).
3. Počkejte až všechny díly pekáče vychladnou, a poté znečištěné vyčistěte.
4. Zavřete víko (1).
5. Při delším odložení:
 - Odpojte plynovou bombu (viz kapitolu „Odpojení plynové bomby“).
 - Gril uskladněte na suchém místě.

Čištění

Gril

Aby vám gril dobře sloužil po dlouhá léta, měli byste jej po každém použití - po vychladnutí všech dílů - ihned umýt mycím prostředkem, kartáčem a utěrkou. Později, po zaschnutí zbytků jídla to bude podstatně obtížnější.



Pozor „Zapalovací svíčka hořáku se může ohnout“

Při čištění můžete zapalovací svíčku hořáku ohnout nebo ulomit.

Možné následky:

- Nemůžete zapálit hořák.

Ochranná opatření:

- Okolí hořáku čistíte obzvláště opatrně.

Lávové kameny

Vykazují-li lávové kameny po častém použití mastnotu a postříkání šťávou z masa, provozujte (prázdný) gril 10 minut při plné teplotě a uzavřeném víku. Všechny zbytky nečistot se tak spálí.

Lávové kameny jsou neomezeně trvanlivé, doporučujeme je však přesto alespoň jednou ročně umýt roztokem vody a prostředku na mytí nádobí.



Je-li gril mimo provoz, uzavřete vždy víko (1). Tím uchráníte lávové kameny před zbytečným znečištěním vnějšími vlivy.

Plynový systém

V případě potřeby můžete trysku výstupu plynu regulačního členu (pod čelní clonou) vyčistit jehlou. Všechny ostatní plynovodní díly smí vyčistit jenom odborník.

V žádném případě nerozebírejte regulační člen!

Údržba

Gril nevyžaduje žádnou údržbu. Přesto je nutné provádět v pravidelných intervalech kontroly. Intervaly kontroly závisejí na četnosti použití a podmínkách prostředí, kterým je gril vystaven.

Gril

- Zkontrolujte, jsou-li všechny díly grilu k dispozici a jsou-li namontované (vizuální kontrola).
- Zkontrolujte, jsou-li všechna spojení k dispozici a pevně utažena; případně dotáhněte.

Plynový systém

Plynový systém musí být pokaždé po připojení plynové bomby kontrolován (viz kapitolu „Připojení a odpojení plynové bomby“).

Jestliže existují odpovídající národní požadavky, dbejte na případnou výměnu hadice.

Pokyny pro životní prostředí a opatření při likvidaci

Zbytkové látky



NEBEZPEČÍ: Nebezpečí požáru při likvidaci horkých odpadů

Likvidaci zbytkových látek (např. lávových kamenů) proveďte teprve po jejich úplném vychladnutí; odložte je do kovové nádoby připravené k tomuto účelu. Respektujte místní předpisy

Gril

Při provozování grilu dbejte na čistotu.

Před likvidací gril rozeberte na jednotlivé díly. Kovy a plasty odevzdejte k recyklaci. Respektujte místní předpisy

Hledání chyb a odstranění poruch

Dojde-li, i přes dostatečnou pečlivost a údržbu k poruchám, může vám je tato kapitola pomoci odstranit.

Porucha	Příčina	Pomoc
Je cítit plyn	Únik v plynovém systému	<ol style="list-style-type: none">1. Ihned uzavřít ventil bomby (G1 otočit doprava)2. Zamezit vytváření plamenů nebo jisker (nezapínat žádné elektrické přístroje)3. Dotáhnout všechny šroubované spoje plynového systému4. Zkontrolovat všechny plynovodní díly, nejsou-li poškozené; vadné díly nahradit originálními náhradními díly5. Zkontrolovat těsnost spojů prostředkem na kontrolu netěsnosti
Hořák nezapaluje	Plynová bomba je prázdná	Vyměnit plynovou bombu
	Ventil plynové bomby je uzavřen	Ventil bomby (G1) otočit doleva
	Trysky regulačního členu (pod čelní clonou) nejsou zastrčeny v trubkách hořáku	Vizuální kontrola, případně seřadit trysky a přípojné trubky
	Kabel zapalovače není nastrčen na Piezo zapalovači (A)	Vizuální kontrola, případně nastrčit
	Vzdálenost mezi zapalovací svíčkou a otvory výstupu plynu hořáku (10) není správná	Vizuální kontrola, případně korigovat
	Tryska regulačního členu (pod čelní clonou) je ucpaná	Vymontovat čelní clonu a trysku regulačního členu vyčistit jehlou
	Ostatní plynové systémy ucpané	Plynový systém nechat vyčistit odborníkem
Velmi nízká teplota grilu	Příliš krátká ohřívací doba	Uzavřít víko (1) a regulátor plamenu uvést na Max.
	Otvory výstupu plynu hořáku (10) jsou ucpané	Odstranit ucpaní na hořáku
	Lávové kameny (4) leží přes sebe	Lávové kameny (4) rozdělit do jedné vrstvy; pokrytí roštu pro lávové kameny (9) cca 80 %
Silné vzplanutí a hoření lávových kamenů	Lávové kameny jsou špinavé	Gril (prázdný) provozovat cca 10 minut při plné teplotě a zavřeném víku (1)
	Mastné grilovací potraviny	Před grilováním odstranit velké množství tuku nebo maso položit na grilovací táč nebo snížit grilovací teplotu

Porucha	Příčina	Pomoc
Vzplanutí nebo bublající zvuk	Zpětný vrh plamene ucpáním hořáku	<ol style="list-style-type: none">1. Ihned uzavřít ventil bomby (G1 otočit doprava)2. Tři minuty počkat a poté gril opět zprovoznit3. Dojde-li opět k poruše, vymontovat hořák a vyčistit jej



"Lávakő-gázgrill" Összeszerelési és üzemeltetési útmutató

Műszaki adatok

Engedélyek

Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches (Német Gáz- és Vízszerelési Szakmai Szervezet - DVGW)	Bevizsgálási szám CE - 0085
--	------------------------------------

A grill

A készülék kategóriája	I _{3B/P} a DIN EN 498 szerint
Teljes súly	kb. 16,8 kg
Méretek (Sz x M x M)	kb. 93,5 x 100 x 54 mm
A grillező felület (h x sz)	kb. 48,5 x 37,5 mm
Izzó kövek	Kivitel Mennyiség
	Közepes (35 - 50 mm) szemcészettségű lávakövek kb. 2,5 kg

Gáz-rendszer

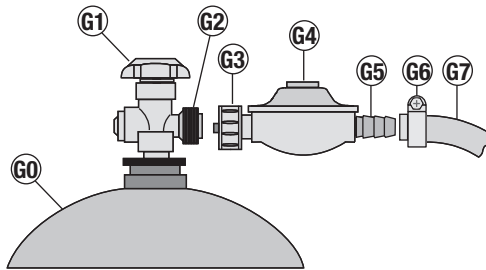
Hőteljesítmény	kb. 5,5 kW
Átáramlási érték (tömegáram)	2x 200 g/h
Az égés időtartama	kb. 2,7 óra/kg a legnagyobb teljesítménynél
A gáz fajtája	Cseppfolyósított gáz (propán/bután)
Gázpalack	A szokásos, kereskedelemben kapható, 3, 5 vagy 11 kg töltési súlyú gázpalack
Gáztömlő	CE -tanúsított tömlővezeték (legfeljebb 1,5 m)
Gyújtás	Piezo-gyújtás
Láng-szabályozás	fokozatmentesen, 0-tól a maximumig
A fűvóka átmérője	0,81 mm

Szállítási terjedelem

Tétel	Darab	Megjelölés	Tétel	Darab	Megjelölés
1	1	Fedél	18	4	Rögzítő szögacél
2	1	Ablak (előszerelt)	19	2	Állványláb
3	2	felső csuklópánt (előszerelt)	20	2	Kerekes láb
4	2,5kg	Lávakövek	21	2	Tengely
5	2	Távtartó hüvely a fedél fogantyúhoz	22	2	Kerék
6	1	A fedél fogantyúja	23	1	Alsó lerakó tálca
7	2	M5x60-as csavar	24	12	M5x35-ös csavar
8	1	Grillrács	25	2	Csuklópánt csapszeg
9	1	Lávakő-rács	26	4	Sasszeg
10	1	Égő (előszerelt)	27	8	M6x10-es csavar, beépített hüvellyel
11	2	alsó csuklópánt (előszerelt)	28	28	M5-ös anya
12	-	-	29	8	M5x10-es csavar
13	1	Tűztál	30	14	M5x30-as csavar
14	2	Oldalsó asztal	31	2	Hőálló alátét
15	1	Zsír-felfogó fazék	32	1	A zsír-felfogó fazék tartója
16	1	Mellső takarólemez; felszerelt tömlővel, szabályozó gombbal és beállító elemmel	33	1	Piezo-gyújtó (A)
17	2	Keresztmerevítő			

Kezelő-szervek

Tétel	Megjelölés	Működés	
A	Piezo-gyújtó	Gyújtás meg a gázt az égőnél (nyomja meg).	
B	Láng-szabályozó	baloldalon	Gyújtás meg a baloldali égőt (nyomja meg, állítsa "nagy lángra" és rövid ideig tartsa nyomva). A begyújtás után állítsa be a hőmennyiséget a bal égő oldalon (forgassa).
		jobbaldalt	Az égőt a meggyújtáshoz töltsé fel gázzal (nyomja meg, állítsa "nagy lángra" és tartsa nyomva). A begyújtás után állítsa be a hőmennyiséget az égő jobb oldalán (forgassa).
G0	Gázpalack	Brennmittel-Behälter	
G1	Palackszelep	Leválasztó védőfelszerelés; (balra forgatva) nyissa meg a gázpalackot és (jobbra forgatva) zárja le azt.	
G2	A palackszelep menete	A gázpalack és a nyomáscsökkentő összekötése	
G3	A nyomáscsökkentő hollandi anyája	(Balra forgatva) kösse rá a gázpalackot, és (jobbra forgatva) kösse le azt.	
G4	Nyomáscsökkentő	Csökkenti a gáz nyomását.	
G5	A nyomáscsökkentő csatlakozó menete	A nyomáscsökkentő és a gáztömlő összekötése	
G6	Bilincs	A nyomáscsökkentő és a gáztömlő összekötése	
G7	Gáztömlő	A gázt vezeti az égőbe.	



Működés

A nyitott (G1) gázpalack-szelepnél és (B) lángszabályozónál gáz áramlik a (G7) gáztömlőn és a beállító elemen keresztül a (10) égőbe.

Az (A) piezo-gyújtás működtetése szikrát gerjeszt a (10) égőn lévő gyújtógyertyán, amely meggyújtja a gázt.

A gázláng felhevíti a (4) lávaköveket, amelyek a hőt egyenesen adják le a felettük lévő (8) grillrácsra fekvő grilllezett ételre. A (B) lángszabályozókkal lehet az égő hőteljesítményét a jobb és a bal oldalon szabályozni.

Alkalmazás

Rendeltetésszerű használat

A lávakő grill egy, a szabadban történő használatra való gáz-grill készülék. Akkor használja rendeltetésszerűen, ha kizárólag grillezhető ételeket készít rajta, és közben a jelen útmutatóban lévő előírásokat maradéktalanul betartja.

Csak magánhasználatra!

Nem rendeltetésszerű használat

A készülék rendeltetésétől eltérő vagy azt meghaladó használata nem megengedett. Ez különösen érvényes a következő, a józan ésszel előrelátható, hibás alkalmazásokra:

- **A grillt ne üzemeltesse faszénnel, vagy más tüzelőanyaggal, mint a cseppfolyósított gáz (propán/bután).**
- **A grillezőt ne használja fazékban vagy serpenyőben történő főzéshez.**
- **Ne fűtsön a grillel.**

A grillt ne használja textil vagy más anyagok, csak a lávakő és grillezhető ételek hevítésére

Jótállás, és a felelősség kizárása

A grill a tervezés kezdetekor érvényes, általános műszaki szabályok, és a **CE**-jelölés követelményeinek figyelembe vételével készült. A készüléket az illetékes német szakmai szerv (DVGW) tanúsította és engedélyezte (a vizsgálat száma- **CE**-0085). A grill működési és biztonságtechnikai szempontból kifogástalan állapotban hagyta el a gyártóművet.

A grille a vásárlás időpontjától számított kettőévi jótállást vállalunk. A jótállás a gyártási hibákra és a hibás alkatrészekre terjed ki, és az érintett alkatrészek kicserélésére vonatkozik. A jótállás a szállítással, szereléssel, elhasználadott alkatrészek kicserélésével és hasonlókkal összefüggő költségekre nem terjed ki.

Megszűnik a jótállás, és mindennemű felelősség az érintettre hárul a következő esetekben:



- ha a grillt nem rendeltetésszerűen használják.
- ha a grillt felismerhető sérüléssel, vagy nem komplett összeszereltség ellenére üzembe helyezik.
- ha a grillen műszaki módosításokat végeznek.
- ha olyan tartozékokat (pl. lávaköveket) használnak, amelyeket kifejezetten ehhez a grillhez nem hagytak jóvá (kétség esetén kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz).
- ha nem a **LANDMANN GmbH & Co. Handels-KG**-től származó, eredeti pótalkatrészeket használnak.

Biztonsági tanácsok

Az alkalmazott tanácsok meghatározása

Ebben a kiadványban a veszélyekre és fontos tudnivalókra a következő piktogramok és jelzőszavak hívják fel a figyelmet:

Biztonsági tanácsok

Piktogram és jelzőszó	Utalás a következőre ...
 Veszély	... lehetséges veszély, amelynek súlyos személyi sérülés vagy anyagi kár lehet a következménye, ha a megnevezett teendőket nem végzik el
 Figyelem	... lehetséges veszély, amelynek anyagi kár lehet a következménye, ha nem végzik el a megnevezett teendőket.

Használati tudnivalók

Piktogram	Utalás a következőre ...
	... a munkát elősegítő művelet, vagy hasznos ötlet.



Veszély: "Forró felületek és alkatrészek"

Üzem közben a grill egyes alkatrészei, különösen a tüztál közelében, nagyon felforrósodnak.

A lehetséges következmények:

- Súlyos égési sérülések, ha megérinti a tüztálhoz közeli részeket.
- Tűz vagy izzás, ha éghető anyagokat tart a grillező közelében.

Óvintézkedések a grillezés előtt:

- Úgy válassza meg a felállítás helyét, hogy:
- semmilyen éghető anyag se legyen és ne is kerülhessen a grill közelébe. Éghető anyagoknál a legkisebb távolság felül 2 m és oldalt 1 m. Nehezen meggyúló anyagoknál, pl. a ház falánál a legkisebb távolság 0,25 m.
 - a grill álljon biztonságosan a megfelelő méretű sima felületen. Üzem közben nem szabad eltolni.

Grillezés közbeni óvintézkedések:

- Viseljen grillező kesztyűt.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a grillt. Különösen figyeljen oda, hogy gyerekek vagy háziállatok ne kerüljenek a grill közelébe.



Veszély „A gáz könnyen gyullad”

A cseppfolyósított gáz rendkívül könnyen meggyullad, és robbanásszerűen ég.

A lehetséges következmények:

- A kiáramló gáz ellenőrizetlen meggyulladása esetén súlyos személyi sérülések és anyagi károk következhetnek be.

Óvintézkedések:

- A grillezőt csak a szabadban, és jó szellőzésnél használja.
- Védje a gázpalackot és gázvezetéket a közvetlen napsugárzástól és egyéb hőforrásoktól (max. 50°C). A gázvezetékek különösen ne érintse a grillező forró alkatrészeit.
- **Mivel az égő közelébe kerülne, ne állítsa a gázpalackot az alsó lerakó tálcára.**
- Amikor meggyújtja a gázlángot, ne hajoljon a grillező felület fölé.
- Minden egyes használat végén azonnal zárja el a palack szelepét (forgassa jobbra a palackszelepet).
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a grillt. Ha kialudt a láng, azonnal gyújtsa meg újra, vagy zárja el a gázpalackot.
- A gázpalack csatlakoztatása során gondoskodjon, hogy legalább 5 m körzetben ne legyen semmi, ami gyulladást okozhat.
- Különösen tilos a nyílt láng használata, a dohányzás, valamint (a szikrázás veszélye miatt) elektromos fogyasztók (készülékek, lámpák, csengők stb.) bekapcsolása.
- Minden üzembehelyezés előtt ellenőrizni kell valamennyi gázkötés tömítettségét és sértetlen állapotát.
- Gondoskodjon a tömlő szükség szerinti kicseréléséről, ha az üzemeltetés helyén érvényes nemzeti előírások ezt előírják.

Porózussá vált vagy meghibásodott gázkötések esetén nem szabad üzembe helyezni a grillt. Ez érvényes pl. rovarok miatt eltömődött tömlőkre vagy szerelvényekre, mivel ettől veszélyes láng-visszagújtás történhet.



Veszély „A gáz kiszorítja az oxigént“

A cseppfolyós gáz nehezebb, mint az oxigén. Ezért a talajon gyűlik össze, és kiszorítja onnan az oxigént.

A lehetséges következmények:

- Oxigénhiány miatti fulladás, ha megfelelő gázkoncentráció alakul ki.

Óvintézkedések:

- A grillt csak a szabadban, jó szellőzésnél és talajszint fölött használja (vagyis a talajszint alatti mélyedésekben nem).
- Minden egyes használat végén azonnal zárja el a palack szelepét.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a grillt. Ha kialudt a láng, azonnal gyújtsa meg újra, vagy zárja el a gázpalackot.
- Minden üzembehelyezés előtt ellenőrizni kell valamennyi gázkötés tömítettségét és sértetlen állapotát.
- Gondoskodjon a tömlő szükség szerinti kicseréléséről, ha az üzemeltetés helyén érvényes nemzeti előírások ezt előírják.

Porózussá vált vagy meghibásodott gázkötések esetén nem szabad üzembe helyezni a grillt.

Ha hosszabb ideig nem használja, kösse le a gázpalackot, és tárolja rendes módon:

- Tegye fel a gázpalack szelepére a záróanyát és a védősapkát.
- Ne tárolja a gázpalackot a föld felszíne alatti helyiségekben, lépcsőházakban, folyosókon, átjárókban és épületek közötti közlekedő-helyiségekben, valamint ezek közelében.
- A gázpalackokat - üres állapotban is - mindig álló helyzetben kell tárolni!

Összeszerelés

Mielőtt hozzákezdene

Néhány tanács a grill gyors és eredményes összeszereléséhez:

- Ellenőrizze a szállítmány teljességét, azután rakja ki az egyes alkatrészeket jól áttekinthetően egy üres asztalra (fenntartjuk a kisebb, pl. az apró alkatrészeket tartalmazó zacskóra vonatkozó műszaki változtatások jogát).
- Ha a gondos gyári ellenőrzés dacára hiányzik valami, ne habozzon, vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálatunkkal (lásd az utolsó oldalon). Azonnal segíteni fogunk Önnek.

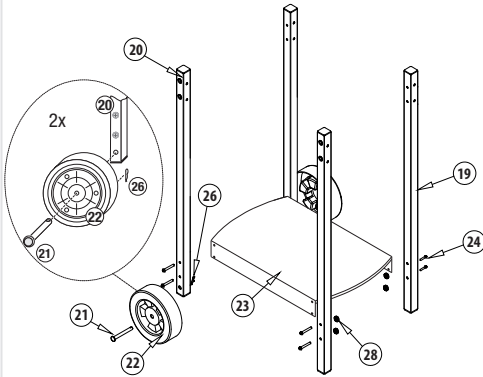
Válogassa szét az apró alkatrészeket, mivel a csavarok közül egyesek csupán minimális mértékben különböznek egymástól, és ezért könnyen összecserélhetők.

- Az összeszereléshez csak egy közepes méretű csavarhúzóra, és alkalmas csavarkulcsokra (villás-, csillag- vagy dugókulcsra) van szükség.
- Csak kifogástalan, és jól illeszkedő szerszámokat használjon. A megkopott vagy nem illeszkedő szerszámmal nem tudja a csavarokat elég szorosan meghúzni, de akár olyan sérülést is okozhat, hogy azt többé egyáltalán nem lehet csavarni.
- Mindig úgy szerelje be az összes kötélemet (csavarokat, anyákat, stb.), ahogyan az a következő ábrákon látható. Ha valamelyik kötélem elveszett, gondoskodjon a megfelelő pótlásáról. A biztonságos és stabil szerkezet csak így szavatolható.
- Feltétlenül tartsa magát a megadott munkaműveletekhez, és az előírt sorrendhez!
- Az adott szerelési művelet előtt olvassa el végig a művelethez tartozó leírást, ahol a segítő tudnivalók sorát esetleg csak később találja meg.

Az összeszereléshez általában egy gyakorlatlan barkácsolónak sincs egy óránál hosszabb időre szüksége.

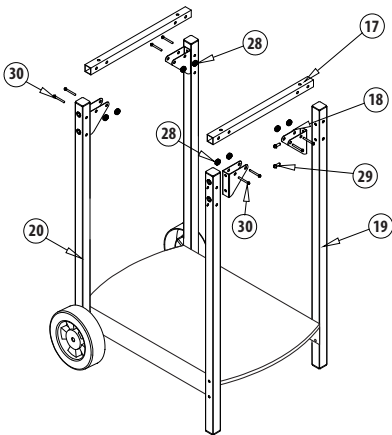
Az összeszerelés végrehajtása

1. szerelési lépés



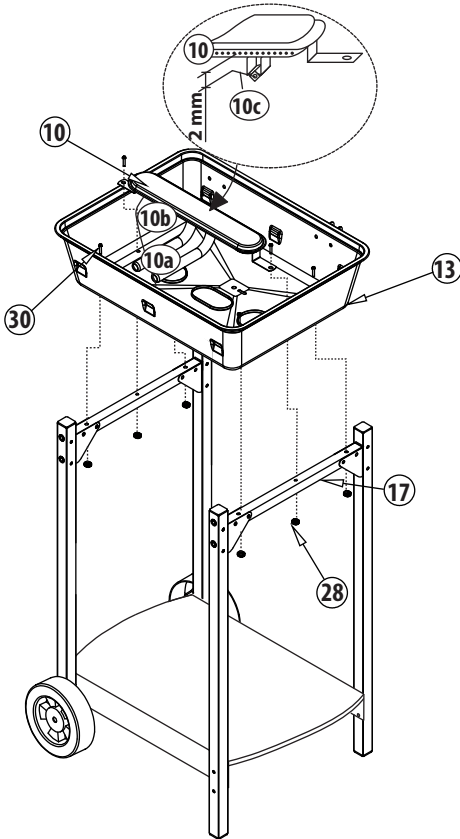
- Szerelje fel a (19 + 20) lábakat a (24) M5x35-ös csavarokkal és (28) M5-ös anyákkal a lerakóra (36). Ügyeljen arra, hogy a lábakon lévő kisebb menetes furatok befelé mutassanak (a (18) rögzítő-szögacélok felszereléséhez).
- Dugja át a (21) tengelyeket a (22) kereken.
- Dugja át a (21) tengelyeket a (20) kerek lábak alsó furataiba, és rögzítse a (21) tengelyeket egy-egy (28) sasszeggel.

2. szerelési lépés



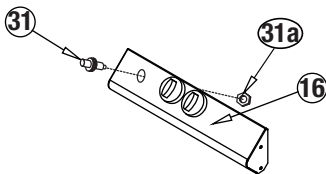
- Rögzítse a (18) rögzítő-szögacélokat (ld. összekötő elemek) a (20, 19) lábakhoz a (29) M5x10-es csavarokkal.
- A (17) keresztmervítőket a (18) rögzítő-szögacélokba kell helyezni, ezután csavarozza oda a (30) M5x30-as csavarokkal. **Ügyeljen, hogy a csavarok végei befelé mutassanak.**

3. szerelési lépés



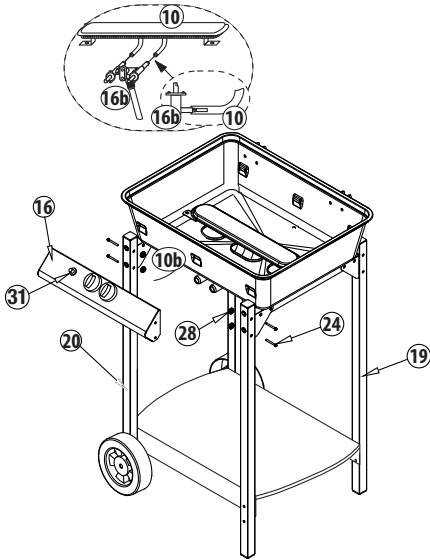
- Óvatosan tegye fel a (13) tűztálat az állványra, és igazítsa el.
- Csavarozza össze a (13) tűztálat a két (17) keresztmerezítővel.
 - Használja a négy (30) M5x30-as csavart és az (28) M5-ös anyákat.Még ne szerelje be a két középső csavart, csak a négy külsőt.
- Ellenőrizze az (10) égőn a (10c) gyújtógyertya távolságát a gáz kilépő-nyílásoktól. A távolság legyen kb. 2 mm. Adott esetben állítsa be.
- Ellenőrizze a (10a) égőcsövek helyes beállítását. Adott esetben forgassa a jó helyzetbe:
 - A (10b) bal gyújtókábel
 - A (10a) égőcső előre néz
 - Úgy dugja át a (10a) égőcsöveket a tűztál fenéken lévő ovális nyíláson, hogy az égőcsövek előre mutassanak.
- Dugja át a (10b) gyújtókábelt a tűztál fenéken lévő kerek nyíláson.
- Csavarozza össze a (10) égőt a tűztál fenéken lévő (17) keresztmerezítőkkel (középső csavarok).
 - Használjon két (30) M5x30-as csavart és a (28) M5-ös anyákat.

4. szerelési lépés



- Lazítsa meg a (31) piezo gyújtón lévő (31a) ellenanyát, dugja át a piezo gyújtót a (16) mellső takarólemezen lévő nyíláson, és szilárdan húzza meg a (31a) ellenanyát.

5. szerelési lépés



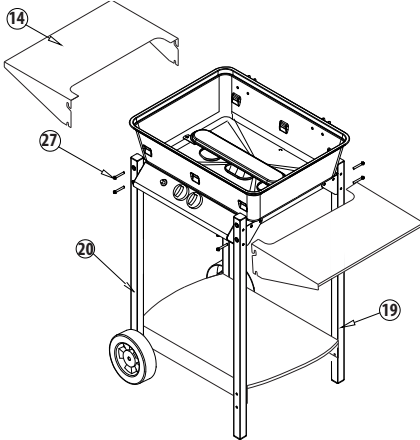
- Dugja fel a (10b) gyújtókábelt a (31) piezo gyújtó csatlakozó csokjára. Ellenőrizze a szilárdságát.
- Úgy tolja a (16) mellső takarólemezt a (20) kerékállvány és a (19) állóláb közé, hogy a (16a) beállító elem fűvókája a (10a) égőcsőbe nyúljon be.



A (10a) égőcső és a (16a) beállító elem fűvókája közötti laza érintkezés terv szerinti, mivel a légréseken át gáz-levegő keverék készül, amely nélkül a láng nem érné el a kívánt hőmérsékletet.

- Csavarozza össze a (16) mellső takarólemez jobb és bal oldalát a (20) kerekes és a (19) állólábbal. Használjon két (24) M5x35-ös csavart és (28) M5-ös anyákat.
- Ellenőrizze, hogy a (16a) beállító elem fűvókája kb. 3 - 5 mm mélyen benyúljon a (10a) égőcsőbe.

6. szerelési lépés

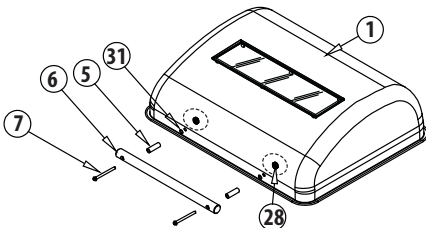


- Először a (14) oldalsó asztalok alsó furatait csavarozza össze a (19 + 20) állvány-lábakkal.

Használja a (27) M6x10-es csavarokat a beépített hüvelyekkel.

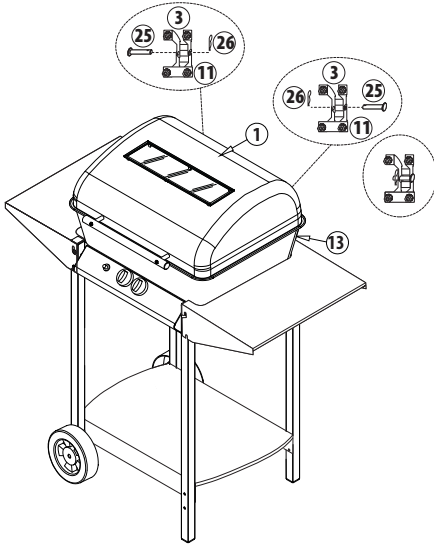
- Csavarja be a felső (27) M6x10-es csavarokat a beépített hüvellyel a menetbe és függessze be oda az oldal-asztalok felső kivágásait.

7. szerelési lépés



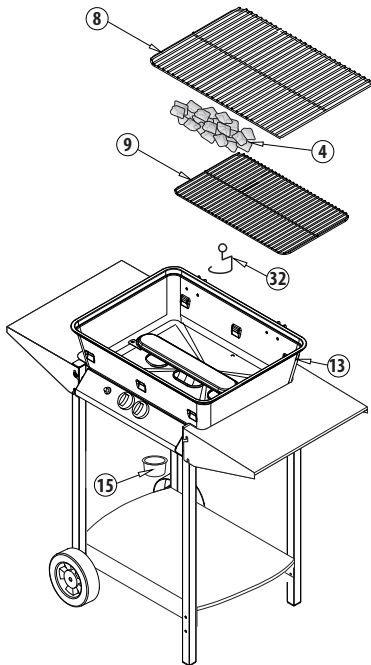
- Rögzítse a (6) fedélfogantyút a (7) M5x60-as csavarokkal, az (5) távtartó hüvellyel és a (31) hőálló alátéttekkel és a (28) M5-ös anyákkal az (1) fedélre.

8. szerelési lépés



- Úgy tegye fel az (1) fedelet a (13) tűztálra, hogy mindkét (3) fedél csuklópánt befogjon a (11) tűztál csuklópántokba.
- Dugjon át egy-egy (25) csapszeget a fedél és a tűztálca csuklópánt a furatain.
- Úgy biztosítsa a két (25) csapszeget, hogy a (28) rugós sasszeg egyenes szárát átdugja a csapszeg végén lévő furaton. Ellenőrizze mindkettő szilárd ülését.
- Lassan és óvatosan nyissa fel és zárja le a fedelet.
- Ha érezhetően akad, semmi esetre se alkalmazzon nyomást, amivel elgörbíthetné a csuklópántokat. Az akadályt azonnal meg kell szüntetni.

9. szerelési lépés



- Dugja be a (32) zsírfogó fazék tartóját felülről a (13) tűztálon lévő kis, ovális nyílásba.
A tartó hajlított pántjának ekkor a (13) tűztál kis, kerek nyílása alatt, középen kell állnia.
- Akassza be a (15) zsírfogó fazekat alulról a tartójába.
- Helyezze be a (9) lávakő rostélyt a (13) tűztálba.
- Egy rétegben terítse el az (4) lávaköveket a (6) lávakő rácson.
- A felületet legalább 80%-ra fedje le. Az égőn még legyen látható egy gázláng.
- Tegye be a (8) grillrácsot a (13) tűztálba.

A gázpalack csatlakoztatása és lekötése

Szükséges alkatrészek és szerszámok

- 17-es csavarkulccsal (KNy 17-es villáskulcs)
- Gázpalack
A szokásos, kereskedelemben kapható 3, 5 vagy 11 kg töltő súlyú Camping gázpalack (pl. szürke Camping propángázpalack). Ezt megvásárolhatja az építőanyag-telepen, vagy egy cseppfolyós gáz kereskedőnél.
- Nyomáscsökkentő
Fixen beállított és CE-tanúsított, max. 1,5 kg/óra, 50 mbar üzemi nyomásra beállított, az alkalmazott gázpalackhoz illeszkedő nyomáscsökkentő. Ilyen nyomáscsökkentőt is lehet a szakkereskedelemben kapni.
- Szivárgást kereső szer
A szivárgás-kereső szerrel derítse fel a gáz-rendszer esetleges szivárgási helyeit. A szert megvásárolhatja az építőanyag-kereskedelemben, vagy a cseppfolyós gáz üzletben. Kérjük, tartsa be a szivárgásvizsgáló szer kezelési utasítását.

A következő alkatrészt tartalmazza a szállítási terjedelem. Ez megfelel az adott ország szabványainak, ahová a LANDMANN cég a termékeit szállítja.

- Gáztömlő
CE-tanúsított, megfelelő hosszúságú tömlővezeték, amely lehetővé teszi a vezeték megtörés-mentes felszerelését.

A gápalack csatlakoztatása



Veszély: "A kiáramló gáz meggyullad"

A cseppfolyósított gáz rendkívül könnyen meggyullad, és robbanásszerűen ég.

A lehetséges következmények:

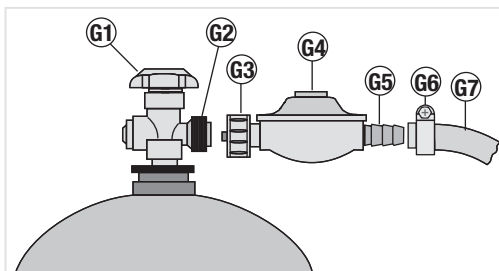
- A kiáramló gáz ellenőrizetlen meggyulladása esetén súlyos személyi sérülések és anyagi károk következhetnek be.

Óvintézkedések:

- A gápalack csatlakoztatása során gondoskodjon, hogy legalább 5 m körzetben ne legyen semmi, ami gyulladást okozhat.
- Különösen tilos a nyílt láng használata, a dohányzás, valamint (a szikrázás veszélye miatt) elektromos fogyasztók (készülékek, lámpák, csengők stb.) bekapcsolása.
- Gondoskodjon a tömlő szükség szerinti kicseréléséről, ha az üzemeltetés helyén érvényes nemzeti előírások ezt előírják.

1. Válasszon ki a grill számára alkalmas felállítási helyet. Gondoskodjon arról, hogy ...

- semmilyen éghető anyag se legyen és ne is kerülhessen a grill közelébe. Éghető anyagok legkisebb távolsága felül 2 m és oldalt 1 m, kevésbé gyúlékony anyagok (pl. a ház fala) legkisebb távolsága 0,25 m.
- a grill álljon biztonságosan a megfelelő méretű síma felületen. Üzem közben nem szabad eltolni.



2. Állítsa a gápalackot a grillező mellé.

- Soha ne tegye a gápalackot az alsó lerakó tálcára.
- A gáztömlőnek nem szabad sem megtörnie, sem megfeszülnie.

3. Ellenőrizze a (G2) palackszelep menete tömítésének meglétét és rendeltetészerű állapotát. Ne tegyen bele semmiféle kiegészítő tömítést.

4. Hajtsa rá a nyomáscsökkentő (G3) hollandi anyáját a (G2) palack-szelep menetére, és kézzel, balra forgatva húzza meg a (G3) hollandit. Ne használjon szerszámot, mivel megsértheti a palack-szelep tömítését, mert akkor nem biztosított többé a megfelelő tömítettség.

5. Ellenőrizze, hogy a (G4) nyomáscsökkentő és a (G7) gáztömlő összekötése szilárd legyen. Ehhez szilárdan húzza meg a (G6) bilincset egy kereszt-csavarhúzóval.

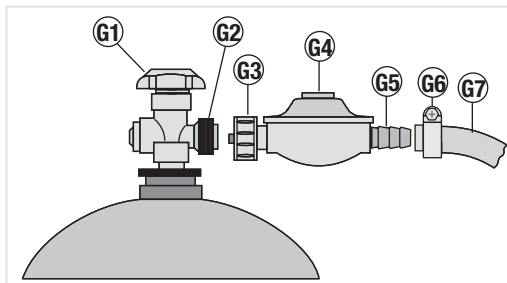
6. Azonos módon ellenőrizze a (G7) gáztömlő és a (mellső takarólemez alatti) beállító elem közötti összeköttetést.

7. Nyissa meg a palack szelepét (G1, forgassa balra), azután ellenőrizze a kereskedelemben kapható szívárgás-kereső szerrel, hogy valamennyi kötés jól tömített legyen.

- Figyeljen a szívárgás-kereső szer útmutatójára!
- A nyílt lánggal történő tömítettség-ellenőrzés nem megengedett. A hallás útján végzett tömítettség-ellenőrzés nem biztonságos.
- Ha tömítetlenséget észlel, azonnal zárja el a palack szelepét (forgassa jobbfelé), majd ezt követően húzza utána a nem megfelelően tömítő kötéseket, vagy cserélje ki a tömítetlen részt. Ismételje meg a tömítettség ellenőrzését.

8. Zárja el a palack gázszelepét (G1, jobbra forgatva), ha nem akar azonnal grillezni.

A gázpalack lekötése



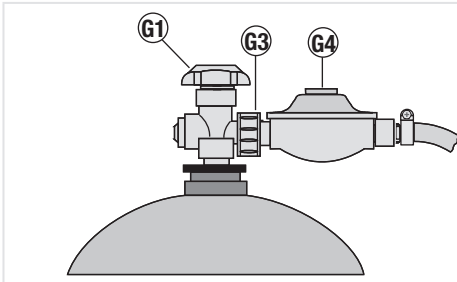
1. Zárja el a palack szelepét (G1, jobbra forgatva).
2. Forgassa el a nyomáscsökkentő hollandi anyáját (G3) kézzel jobbra, azután húzza le a nyomáscsökkentőt (G4) a palack szelepének a menetéről (G2).



3. A grillező alá tárolja el a (G4) nyomáscsökkentőt a (G7) gáztömlővel. Ügyeljen arra, hogy a gáztömlő ne törjön meg.
4. Tárolja a gázpalackot előírás szerű módon:
 - Tegye fel a gázpalack szelepére a záróanyát és a védősapkát.
 - A gázpalackok tárolása nem megengedett a talajszint alatti helyiségekben, lépcsőházakban, folyosókon, átjárókban és épületek közötti közlekedő-helyiségekben, valamint ezek közelében.
 - A gázpalackokat - üres állapotban is - mindig álló helyzetben kell tárolni!

Kezelés

A grill üzembehelyezése

1. Ellenőrizze, hogy ...
 - semmilyen éghető anyag se legyen és ne is kerülhessen a grill közelébe. Éghető anyagok legkisebb távolsága felül 2 m és oldalt 1 m, kevésbé gyúlékony anyagok (pl. a ház fala) legkisebb távolsága 0,25 m.
 - a grill álljon biztonságosan a megfelelő méretű sima felületen. Üzem közben nem szabad eltolni.
2. Ellenőrizze, hogy ...
 - a grill teljesen összeszerelt állapotban van, és nem észlelhető-e rajta semmilyen hiányosság.
 - legyen benne a (9) lávakő rostély, a (4) lávakövek és a (8) grillrács, és a (37) zsírfogó fazék a (13) tűztál alá legyen akasztva.



3. Ellenőrizze a (G4) nyomáscsökkentő (G3) hollandi anyájának szilárdságát. Forgassa ehhez a (G3) hollandi anyát kézzel balra.
 4. Nyissa meg a palack szelepét (G1, balra forgatva).
 5. Ellenőrizze, hogy a gázrendszer tömör legyen. Ha nem, akkor azonnal forgassa a (G1) palack szelepet jobbra (zárja el).
6. Nyissa fel a (13) tűztál (1) fedelét, és tartsa végig nyitva, amíg begyújt.
Figyelem: a következő 7-es és 8-as lépés közben ne hajoljon a grill fölé, maradjon távol.
 7. Nyomja meg a (B) bal láng-szabályozót, azután forgassa a MAX  "nagy láng" helyzetbe.
 8. Nyomja meg - szükség esetén többször - az (A) piezo-gyújtást, amíg meggyullad az égő.
 9. Ha a láng kialszik, forgassa a (B) bal lángszabályozót a „-“ (ki) állásba, várjon 3 percig, azután ismételje meg a 7 - 8. lépéseket.
 10. A jobboldali égő-felet a baloldali gyújtja be. Nyomja meg a (B) jobb láng-szabályozót, forgassa a MAX  "nagy lángra" és tartsa lenyomva, amíg az égő jobb oldala begyújt.
 11. Zárja le az (1) fedelet, hagyja a grillt teljes teljesítménnyel felfűteni.
A legelső használatkor a grillt étel nélkül kb. 20 percig kell hevíteni, hogy az ételmeiszer-konform lakkozás kikeményedjen (mint a különféle sütő kemencéken).
 12. Ha a grillt felhevítette, forgassa a (B) lángszabályozót a kívánt hőteljesítményre (láng nagyságra).
 13. Most már ráteheti a grillezni szándékot ételt a grillrácsra. Javasoljuk, hogy közben viseljen grillező, vagy egyéb, a hőtől védő kesztyűt.

A grill üzemen kívül helyezése

1. Zárja el a gázpalack szelepét (G1, jobbra forgatva).
2. Forgassa a (B) lángszabályozót „•” (ki) állásba.
3. Várja meg, amíg minden alkatrész lehűl, ezután tisztítsa meg az összes, elszennyeződött alkatrészt.
4. Zárja le a (1) fedelet.
5. Ha hosszabb ideig nem használja:
 - Kösse le a gázpalackot (lásd "A gázpalack lekötése" fejezetben).
 - Tárolja a grillt száraz helyen.

Tisztítás

A grill

Annak érdekében, hogy hosszú időn keresztül tudjon örülni a grilljének, mosogatószerrel, kefével és törőruhával tisztítsa meg minden használat után - miután minden alkatrésze lehűlt. Később, ha a szennyezés már rászáradt, az erőfeszítés sokkal nagyobb lesz.



Figyelem: "Az égőn lévő gyújtógyertya elgörbülhet"

Az égőn lévő gyújtógyertya tisztítás közben elgörbülhet vagy eltörhet.

A lehetséges következmények:

- Az égő többé nem gyújt be.

Óvintézkedések:

- Az égő környékét különleges óvatossággal tisztogassa.

Lávakövek

Ha a lávaköveken a gyakori használat során zsír- és húslé-maradványok láthatók, fűtse kb. 10 percre a grillezőt a legnagyobb hőmérsékleten és lezárt fedéllel (étel nélkül). Ez elégeti a maradványokat.

A lávakövek végtelen tartósak, azonban ajánlatos őket évente egyszer, mosogatószerrel és vízzel megtisztítani.



Használaton kívül mindig zárja le az (1) fedelet. Ezzel a lávaköveket a környezeti viszonyok nem szennyezik szükségtelenül.

Gáz-rendszer

A (mellső takarólemez alatti) beállító elemen lévő gázfűvőka szükség esetén egy tűvel lehet megtisztogatni. Az összes többi, gázt vezető alkatrészt csak szakember tisztíthatja.

A beállító elemet semmi esetre se szerelje szét!

Gondozás

A grill nem igényel karbantartást. Ennek ellenére rendszeres időközönként el kell végezni egy ellenőrzést. Az időközök a használat gyakoriságához és a grill használatának környezeti viszonyaihoz igazodnak.

A grill

- Ellenőrizze, hogy a grill összes alkatrésze meglegyen, és fel legyen szerelve (szemrevételezés).
- Ellenőrizze az összes összeköttetés meglétét és szilárd meghúzását, adott esetben húzza meg őket.

Gáz-rendszer

A gázrendszert mindenkor meg kell vizsgálni, ha gázpalackot köt rá (ld. a "Gázpalack räkötése és lekötése" fejezetet).

Gondoskodjon a tömlő szükség szerinti kicseréléséről, ha az üzemeltetés helyén érvényes nemzeti előírások ezt előírják.

A környezetvédelemi tudnivalók és az ártalmatlanítás tennivalói

Maradvány anyagok



VESZÉLY: A forró maradványanyagok ártalmatlanításakor tűzveszély

A maradványanyagokat csak akkor, amikor teljesen lehűltek és a csak erre tervezett fém edényekbe ártalmatlanítsa. Tartsa be az üzemeltetés helyén érvényes rendelkezéseket.

A grill

A grill használata közben ügyeljen a tisztaságra.

A grill ártalmatlanításához szedje szét azt alkatrészeire. A fémből és műanyagból készült alkatrészeket adja át újrahasznosításra. Tartsa be az üzemeltetés helyén érvényes rendelkezéseket.

Hibakeresés és az üzemzavarok elhárítása

Ha a legnagyobb fokú gondosság és szakszerű gondozás ellenére a készülék üzemzavara következne be, az ebben a fejezetben leírtak segítségével szolgálnak a hiba elhárításához.

Üzemzavar	Az oka	Az elhárítása
Gázzagot észlel	Szivárgás a gáz-rendszerben	<ol style="list-style-type: none"> 1. Azonnal zárja el a palack szelept (G1, jobbra forgatva) 2. Akadályozzon meg mindenféle, láng vagy szikra keletkezését (ne kapcsoljon be semmilyen villamos készüléket). 3. Húzza meg a gáz-rendszer valamennyi csavarkötését. 4. Ellenőrizze a gáz vezetésére szolgáló valamennyi alkatrész külső épségét, cserélje ki a meghibásodott elemeket eredeti gyári pótalkatrészre. 5. Szivárgás-kereső szerrel ellenőrizze a tömítettségét.
Az égő nem gyullad	Kiürült a gázpalack.	Cserélje ki a gázpalackot
	A gázpalack szelepe zárva van	Forgassa balra a (G1) gázpalack szelepet
	A (mellső takarólemez alatti) beállító elem fúvókája nem nyúlik bele az égőcsőbe	Szemrevételezés, adott esetben állítsa be a fúvókákat és a csatlakozó csöveket
	A gyújtókábel nem ér el az (A) piezo gyújtóhoz	Szemrevételezés, adott esetben dugja fel gyújtóhoz
	A gyújtógyertya és a (10) égőn lévő gázkilépő nyílás közötti távolság nincs rendben	Szemrevételezés, adott esetben helyesbítse
	A (mellső takarólemez alatti) beállító elem fúvókája eltömődött	Szerelje le a mellső takarólemezt, tūvel tisztítsa ki a beállító elem fúvókáját
	A gázrendszerben valami más eltömődött	A gázrendszert szakemberrel tisztíttassa ki
A grillnél a hőmérséklet túl alacsony	Túl rövid (volt) a felfűtés	Zárja le a (1) fedelet, azután állítsa a láng-szabályozót a Max helyzetbe.
	A (10) gázégőn lévő gázkilépő nyílások eltömődtek	Szüntesse meg az égő dugulását
	A (4) lávakövek összevissza fekszenek	Egy rétegben terítse el a (4) lávaköveket, a (9) lávakő rács takarása legyen kb. 80%)

Üzemzavar	Az oka	Az elhárítása
Erősen felcsap a láng, és égnek a lávakövek	A lávakövek szennyezettek	Fűtse a grillt étel nélkül kb. 10 percig, zárt (1) fedéllel és teljes lángon
	Zsíros a grillezett étel	A nagyobb mennyiségű zsírt grillezés előtt távolítsa el a húsról, vagy tegye a húst egy grillező tálcára, vagy csökkentse a grillező hőmérsékletet
Pukkanó vagy bugyborékoló zaj	Láng-visszalövés az égőben lévő dugulás miatt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Azonnal zárja el a palack szelepét (G1, jobbra forgatva) 2. Várjon három percig, azután helyezze ismét üzembe a grillezőt. 3. Ha az üzemzavar ismét jelentkezik, ki kell szerelni az égőt és meg kell tisztítani

SK

Návod na montáž a na obsluhu pre plynový gril s lávovými kameòmi

Návod na montáž a na obsluhu pre plynový gril s lávovými kameňmi č.tov. 12372

Pred uvedením tohto vysoko kvalitného grilu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na montáž a na obsluhu. Veľmi rýchlo zistíte, že montáž a manipulácia s ním je ľahká a jednoduchá. Funkčné poruchy sú pri použití v súlade s určením vylúčené.

Obsah:

- 1.: Technické údaje
- 2.: Funkcia
- 3.: Pokyny pre montáž
- 4.: Znam jednotlivých dielov / nákres explózie
- 5.: Návod na montáž
- 6.: Umiestnenie grilu
- 7.: Pripojenie plynovej fľaše
- 8.: Skladovanie plynovej fľaše
- 9.: Pokyny pre používanie
- 10.: Čistenie a údržba
- 11.: Prevádzkové poruchy
- 12.: Záruka

Výstražné pokyny:

Gril používajte len vo voľnom priestranstve !
Počas prevádzky gril neprepravujte !
Po použití zatvorte ventil fľaše !

Pozor:

Niektoré časti grilu môžu byť veľmi horúce, chráňte pred deťmi !
Každá úprava grilu môže byť nebezpečná a nie je povolená !
Namontujte prívodnú hadicu na plyn
na obidva konce pomocou skrutkového kľúča
SW17 a spoje pevne utiahnite !

POZOR:

Na zapalovanie a opätovné zapálenie
nepoužívajte lieh, benzín ani
podobné kvapaliny !

1.:Technické údaje:

Druh plynu:	tekutý plyn (propán / bután)
Plynová fľaša:	Camping 3 - 5 - 11 kg
Prípojný tlak:	30 mbar
Prípojná hodnota:	400 g / h
Tepelný výkon:	cca 5,5 kW
Celková hmotnosť:	cca 16 kg
Celkové rozmery (cca):	š 93,5 cm, h 54 cm, v 100 cm
Grilovacia plocha:	cca 49 x 38 cm
Palivový článok:	plynulá regulácia
Zapaľovanie:	piezoelektrický zapaľovač
Žeraviace kamene:	lávové kamene, stredná zrnitosť (35 - 50), cca 3 kg

Obsah jednej 5 kg plynovej fľaše postačuje na dobu horenia
cca 12,5 hodín pri plnom výkone.



Kúpou tohto plynového grilu ste získali
vysoko kvalitný produkt. Prístroj zodpovedá
nemeckým a európskym bezpečnostným
predpisom.

Uznal a schválil ho Nemecký zväz
plynárstva a vodárstva (DVGW) pod
skúš.č. **CE - 0085.**

2.: Funkcia

Stlačením tlačidla sa pomocou zapalovača zapáli regulovateľný plynový horák. Horák zohrieva lávové kamene, ktoré sa nachádzajú nad ním. Lávové kamene vyžarujú teplo rovnomerne na grilované predmety na rošte a slúžia na zachytávanie odkvapávajúceho tuku, marinády a pod. do svojich pórov a zabráneniu ich horenia. Keďže kapacita kameňov nie je neobmedzená, mali by sa z času na čas vyčistiť resp. vymeniť.

Čas prípravy je minimálny. Gril je kedykoľvek pripravený na spustenie.

3.: Pokyny pre montáž

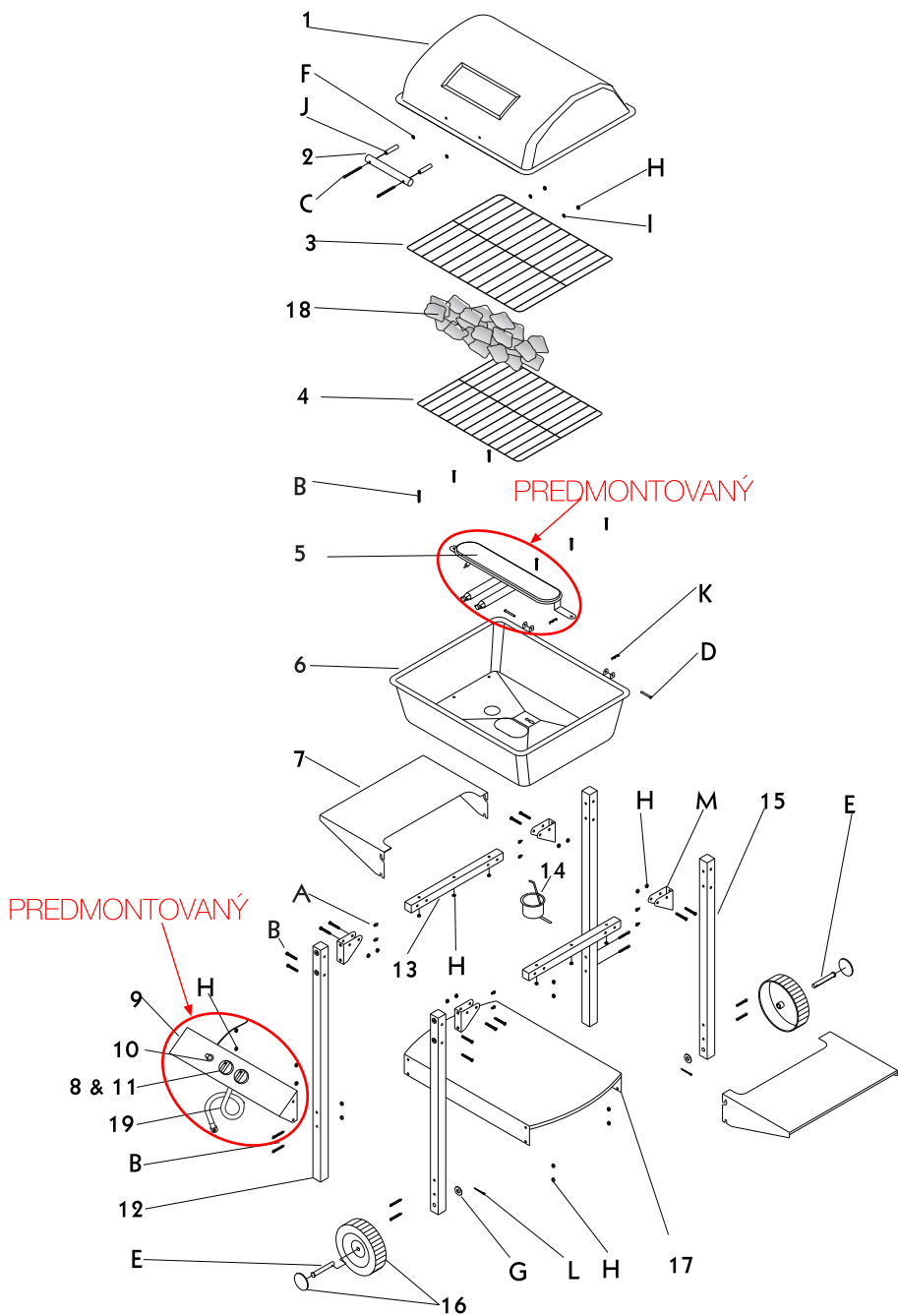
Upozornenie na úvod: Skrutkové spoje pevne utiahnite až vtedy, keď sú všetky jednotlivé časti kompletne zmontované. Uľahčí vám to prácu a zvýši stabilitu prístroja.

Na začiatok montáže vyberte prosím všetky jednotlivé diely z balenia a roztriedte ich podľa nasledovného zoznamu. Ak by aj napriek starostlivej kontrole niečo chýbalo, neváhajte a obráťte sa na náš zákaznícky servis, obratom vám pomôžeme (viď posledná strana).

Potrebuje nastavitelný skrutkový kľúč, kliešte a stredne veľký krížový skrutkovač.

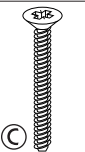


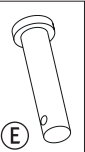

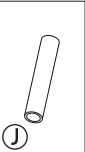
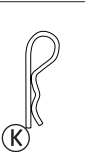





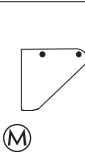
Najprv si prosím pozorne prečítajte tento návod na montáž a potom postupujte podľa zrozumiteľne usporiadaných pokynov. Zistíte, že montáž nie je zložitá.

Menšie technické zmeny prístroja, obzvlášť ohľadom obsahu vrečka so skrutkami, si musíme vyhradiť.

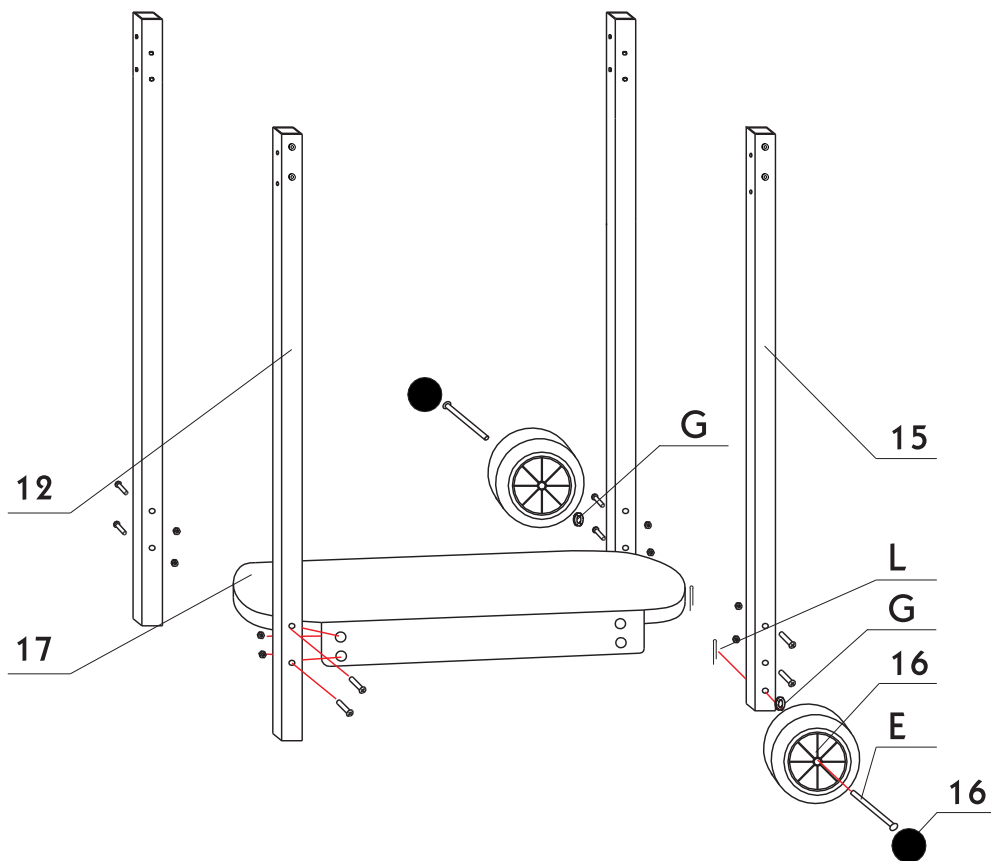


4.: Jednotlivé diely a spojovacie prvky

1.	veko	1	A:	skrutka M5x6	8
2.	rúčka veka	1	B:	skrutka M5x35	26
3.	grilovací rošt	1	C:	skrutka M5x60	2
4.	rošt na ľavové kamene	1	D:	kolík R5x35	2
5.	horák (predmontovaný)	1	E:	kolík kola R10x75	2
6.	misa na oheň	1	F:	podložka O5,4	2
7.	bočný odkladač	2	G:	podložka O10,3	2
8.	kontrolné tlačidlo (predmontované)	1	H:	matica M5	28
9.	čelný kryt (predmontovaný)	1	I:	hviezdicová podložka	2
10.	piezoelektrický zapalovač (predmontovaný)	1	J:	dištančné puzdro	2
11.	kontrolné tlačidlo (predmontované)	1	K:	závlačka A	2
12.	stojanový statív	2	L:	závlačka B	2
13.	priečna priečka	2	M:	upevňovací uholník	4
14.	nádoba na zachytávanie tuku s úchytkou	1			
15.	statív kolies	2			
16.	koleso & krytka kola	2			
17.	odkladač	1			
18.	ľavové kamene	1			
19.	hadica	1			

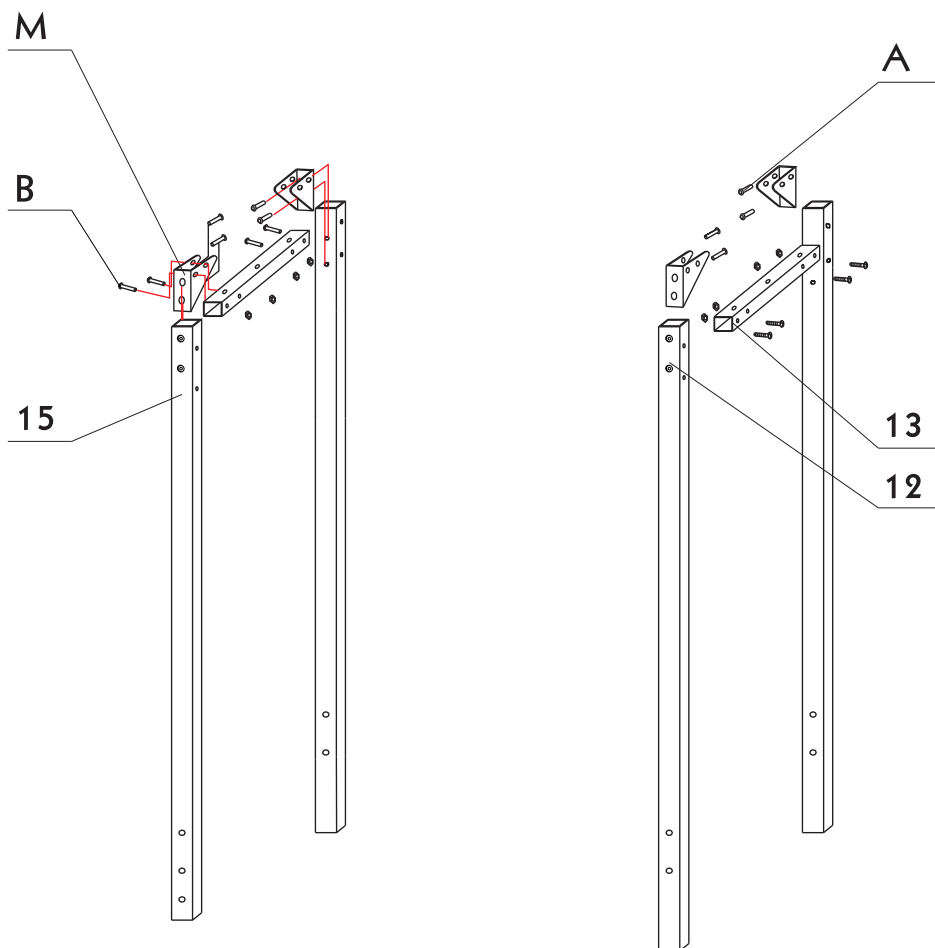
						
C	B	A	E	D	J	
M5x60	M5x35	M5x6	Ř10x75	Ř5x35	dištančné puzdro	
2 x	26 x	8 x	2 x	2 x	2 x	
						
K	L	H	I	F	G	M
závlačka A	závlačka B	M5	hviezdicová podložka	Ř5,4	Ř10,3	upevňovací uholník
2 x	2 x	28 x	2 x	2 x	2 x	4 x

5.: Návod na montáž



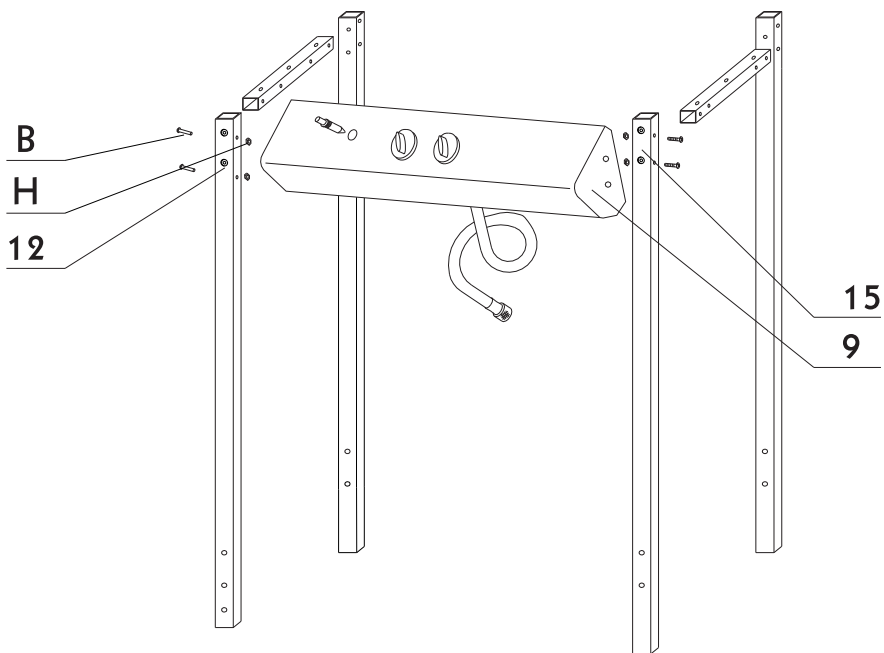
Namontujte statívy (12 & 15) pomocou skrutiek M5x35 (B) a matic (H) na odkladač (17).
Dbajte na to, aby vývrty závitov statívov smerovali dnu! (Montáž upevňovacieho uholníka (M) na strane 8.)

Zasuňte kolíky kolies (E) do kolies (16), cez podložky (G) a spodné vývrty statívov kolies (15) a zafixujte kolíky kolies (E) každý jednou závlačkou B (L).
Konce závlačky zahnite! Krytky kolies (16) sa nasunú na kolesá.

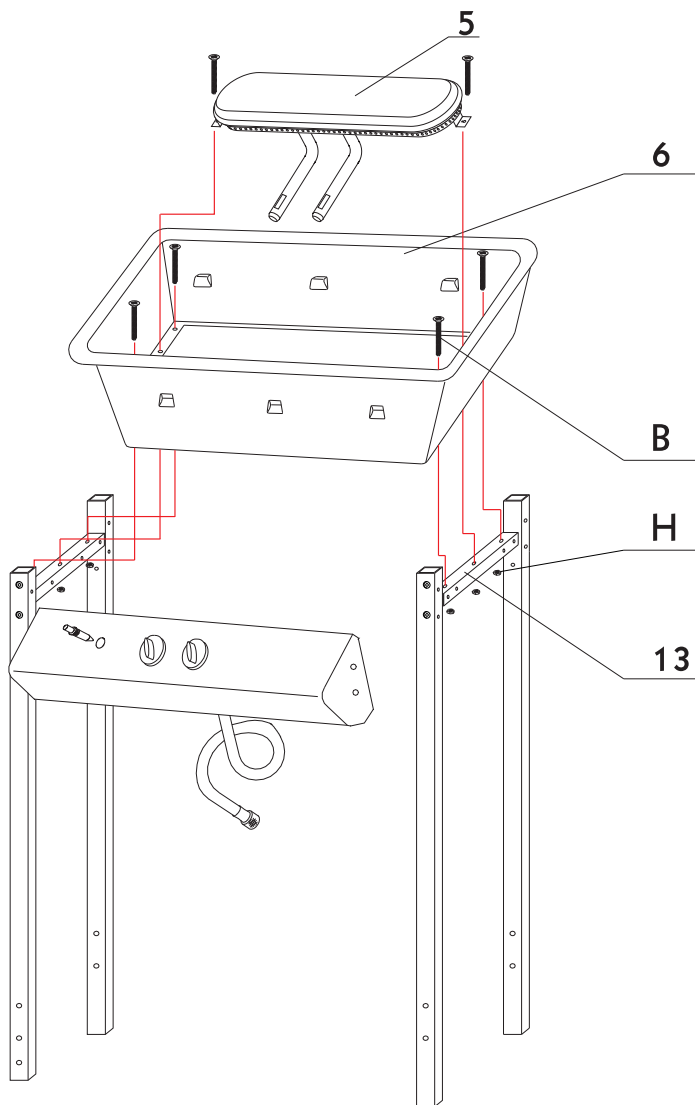


Zafixujte upevňovací uholník (M) na stávy (12, 15) pomocou skrutiek M5x6 (A).

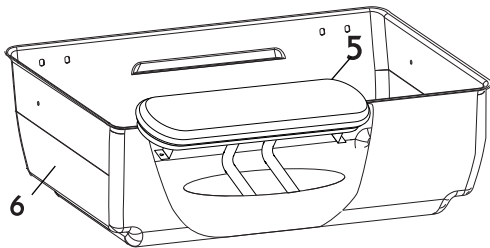
Priečky (13) sa umiestnia do upevňovacieho uholníka (M) a zoskrutkujú skrutkami M5x35 (B). Dbajte na to, aby konce skrutiek smerovali dnu.



Priskrutkujte predmontovaný čelný kryt (9) pomocou skrutiek M5x35 (B) a matic (H) na statívy (12, 15).

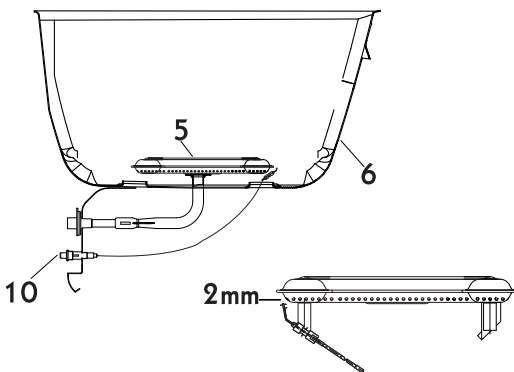


Vložte horák (5) do misy na oheň (6) a pripevnite horák a misu na oheň pomocou skrutiek M5x35 (B) a matic (H) na priečky (13). Podrobnejšie kroky nájdete na nasledujúcej strane.

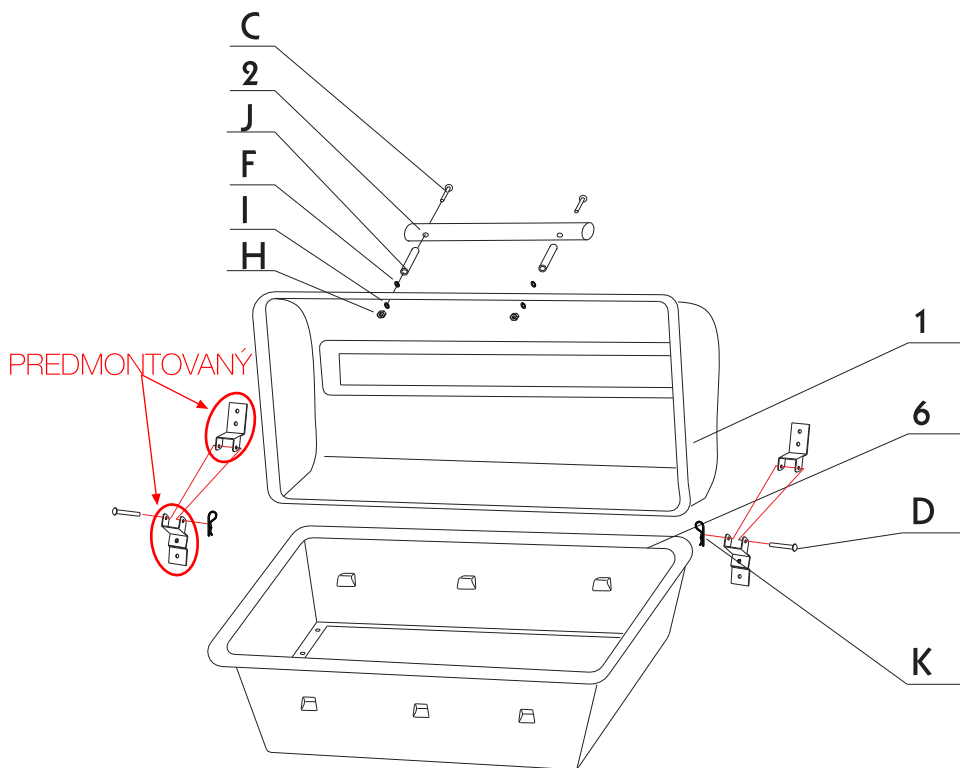


Jednotka horáka (5) je kvôli vašej bezpečnosti a pohodliu už zmontovaná.
Ak by ste ju kvôli čisteniu alebo oprave niekedy museli rozložiť, dbajte pri skladaní na to, aby rúrky horáka boli pevne a natesno priskrutkované na tesnenia a horák skrutkami na plech.

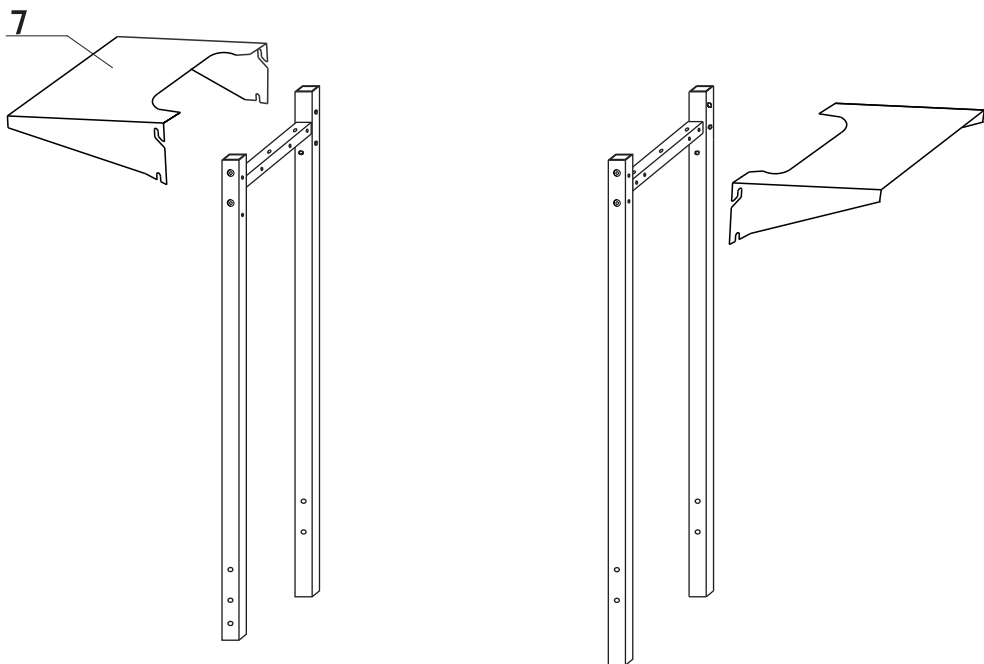
Vložte jednotku horáka (5) opatrne do vane (6) tak, že uchyťte rúrky horáka do veľkých otvorov na dne. rúrky horáka musia pritom presne lícovať s koncami nad tryskami nastavovacieho článku.
Pevné spojenie trysiek (5) a rúrok horáka však nie je nutné. Jednotka horáka sa upevní dvomi skrutkami na plech na dno vane. Skrutky sa zaskrutkujú zospodu do podpier horáka, znázornených v odseku 4.



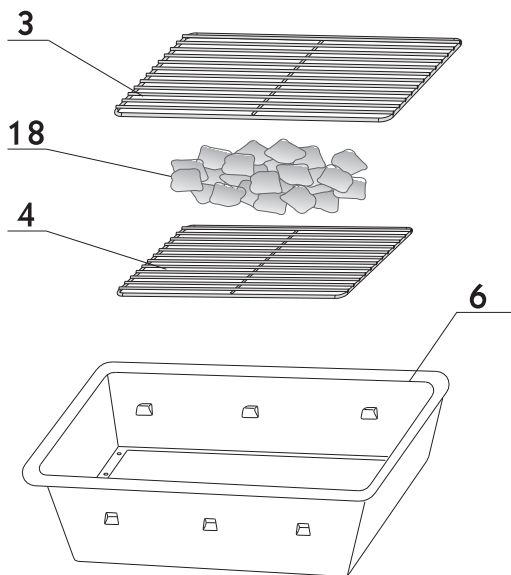
Vložte zapalovaciu sviečku (10) do zadného vývrtu na dne vane (6), tak aby hlava sviečky bola presne pod vonkajším okrajom horáka (5). Upevnite sviečku maticou a protimaticou na dno vane a nasmerujte hrot sviečky pomocou klieští tak, aby koniec drôtu smeroval presne na otvor pre výstup plynu na spodnej strane horáka a mal odstup približne 2 mm. Zaručí sa tým, že iskra preskočí na plyn a nie na materiál horáka. Nastavenie hrotu sviečky musíte prípadne zopakovať, ak prvý pokus o zapálenie bude neúspešný. Zasuňte teraz na kontakt sviečky zápalný drôt, uvedený už v odseku 2.



Spojte závesy, ktoré sú predmontované na veku (1) a na mise na oheň (6), pomocou kolíkov (D) a závlačiek A (K).
 Pripevnite rúčku veka (2) pomocou skrutiek M5x60 (C), dištančných puzdier (J), hviezdicových podložiek (I) a matic (H) na veko (1).

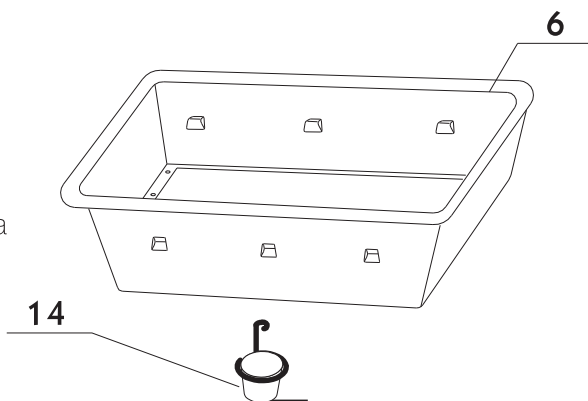


Zaveste bočný odkladač (7) do predmontovanej úchytky pre bočný odkladač.



Vložte rošt na lávové kamene (4) do misky na oheň (6) a rozložte lávové kamene (18) na rošt. Vložte grilovací rošt (3) do misky na oheň.

Úchytka nádoby na zachytávanie tuku (14) sa teraz zavesí do okrúhleho vývrtu v strede dno misky na oheň (6).



6.: Umiestnenie grilu

Prístroj sa musí umiestniť na pevný, rovný a nehorľavý podklad na mieste, chránenom pred vetrom.

Dbajte na dostatočný bezpečnostný odstup (> 1 m) od horľavých materiálov a odstup od steny minimálne 0,25 m. Flašu s tekutým plynom chráňte pred priamym slnečným žiarením a udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od ostatných zdrojov tepla (max. 50° C). Prístroj sa nesmie prepravovať, ak je horúci a počas prevádzky sa nesmie nechávať bez dozoru.

Plynová flaša sa tak postaví vedľa prístroja, aby hadica nebola prekrútená ani zalomená alebo napnutá a aby sa nedotýkala horúcich častí prístroja.

Umiestnenie plynovej flaše priamo pod horákom nie je povolené!

Skladovanie grilu

Pred uložením grilu dodržiavajte prosím nasledovné pokyny:

- 1.: Gril nechajte úplne vychladnúť.
- 2.: Odpojte hadicu plynovej flaše.
- 3.: Gril vyčistite.
- 4.: Uložte na suchom mieste.
- 5.: Dbajte na to, aby hadica nebola zalomená ani prekrútená.
- 6.: Návod na použitie ponechajte pri prístroji.

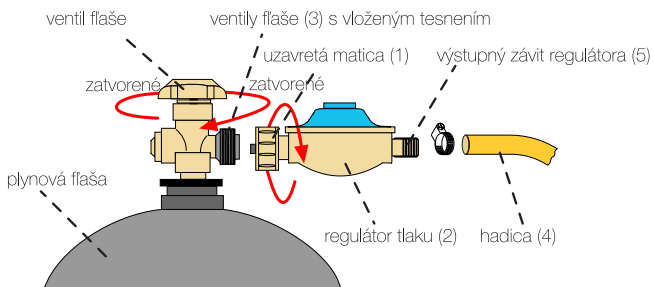
7.: Pripojenie plynovej fľaše

Na pripojenie prístroja sú potrebné nasledovné súčiastky:

- bežne dostupná kempingová plynová flaša s náplňou 3 – 5 – 11 kg, napr. šedá kempingová flaša s propánom. Zakúpite ju u predajcu tekutého plynu. Po vyprázdnení sa jednoducho vymení.
- pevne nastavený redukčný ventil, schválený DVGW, max. 1,5 kg/h, prevádzkový tlak 30 mbar, vhodný pre používanú flašu. Je súčasťou dodávky.
- hadica, schválená DVGW, s dostatočnou dĺžkou, umožňujúca montáž bez zalomenia. Je súčasťou prístroja. Poréznu alebo poškodenú hadicu okamžite vymeňte. Hadica je namontovaná už od výroby.
- prostriedok na vyhľadávanie netesností, napr. sprej alebo saponátová voda.

Pripojenie sa vykonáva nasledovne:

- 7.1.: Skontrolujte, či je na závite ventilu fľaše (3) tesnenie a či je v dobrom stave, aj pri každej výmene fľaše. Nepoužívajte žiadne prídavné tesnenia.
- 7.2.: Uzavretú maticu (1) redukčného ventilu rukou naskrutkujte na závit ventilu fľaše (3). Nepoužívajte náradie, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu tesnenia ventilu fľaše a nebola by už zaručená jeho tesnosť.
- 7.3.: Hadica (4) sa pevne a natesno napojí na výstupný závit redukčného ventilu (5) použitím skrutkového kľúča SW 17 otočením doľava.
- 7.4.: Spojenie druhého konca hadice so závitom prípojného hrdla prístroja je už namontované. Aj tento spoj musí byť vždy veľmi pevný, preto pred použitím prístroja vždy čo najdôslednejšie skontrolujte všetky spoje.
- 7.5.: Tesnosť všetkých spojov sa pod prevádzkovým tlakom musí skontrolovať prostriedkom na vyhľadávanie netesností. Tesnosť je zabezpečená, ak sa netvoria žiadne bubliny. Kontrola tesnosti otvoreným ohňom nie je prípustná. Porézne alebo poškodené hadice a armatúry sa musia bezpodmienečne vymeniť.
- 7.6.: V prípade úniku plynu okamžite zatvorte prívod plynu a opravte netesné miesto resp. vymeňte chybnú súčiastku.



- 7.7.: Pri výmene plynovej fľaše postupujte nasledovne:
 - Vyberte si miesto, ktoré je ďaleko od akéhokoľvek zápalného zdroja.
 - Zatvorte ventil fľaše.
 - Uvoľnite z redukčného ventilu uzavretú maticu.
 - Odstráňte z fľaše redukčný ventil.
 - Na závit ventilu fľaše dajte ochrannú krytku.
 - Napojte novú fľašu podľa bodu 7.1.

8.: Skladovanie plynovej fľaše

Skladovanie plynovej fľaše nie je prípustné v priestoroch pod povrchom zeme, na schodiskách, chodbách, priechodoch a prejazdoch budov, ako ani v ich bezprostrednej blízkosti. Na ventiloch musia byť ochranné krytky ventilov a uzatváracie matice.

Plynové fľaše – aj prázdne – sa musia uchovávať na stojato.

Pred grilovaním skontrolujte (obzvlášť po dlhodobejšom nepoužívaní prístroja), či plynovodné časti nie sú upchaté hmyzom a pod. Pri upchatých plynovodných rúrkach môže dôjsť k nebezpečnému spätnému nárazu plameňa.

9.: Pokyny pre používanie

Plynový gril spustíte až keď ste sa ubezpečili o tesnosti všetkých plynovodných spojov.

K spusteniu: Nikdy sa pri zapalovaní horáka neskláňajte nad plynovú fľašu! Bezpečné zapalovanie zaistíte nasledovným postupom:

- 1.: Otvorte veko krytu a počas zapalovania ho nechajte odokryté.
- 2.: Otvorte ventil fľaše.
- 3.: Stlačte regulátor plameňa a nastavte ho na MAX (veľký plameň). Držte regulátor stlačený a pritom viackrát stlačte tlačidlo zapalovania.
- 4.: Pri neúspechu so zapalovaním regulátor plameňa vypnite (vypnuté) a proces zapalovania zopakujte po cca 3 minútach.
- 5.: Nastavte regulátorom plameňa požadovaný tepelný výkon a zatvorte veko krytu.
- 6.: Pri odstavení zatvorte ventil fľaše a vypnite regulátor plameňa (vypnuté).

Ďalej by ste mali dbať na nasledovné:

- Gril vyhrievajte vždy pri veľkom plameni a zatvorenom kryte. Pri prvom použití by tento proces mal trvať cca 20 minút.
- Pri dotyku horúcich častí, ako kryt a grilovací rošt, používajte ochranné rukavice.
- Grilovací rošt potrite trochou jedlého oleja, aby ste zabránili pripečeniu grilovaných potravín.

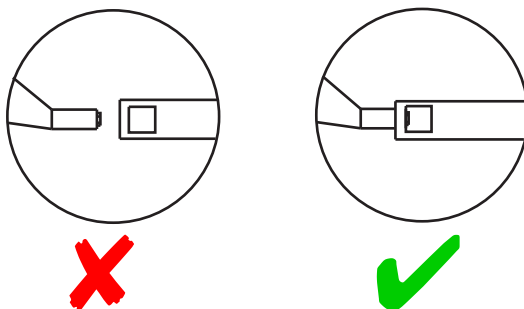
10.: Čistenie a údržba

Starostlivosť o gril je jednoduchá a gril je v princípe bezúdržbový, rošt by sa však po použití mal vyčistiť čistiacim prostriedkom na riad a kefkou. Ak sú na lávových kameňoch po častom používaní zvyšky tuku a šťavy z mäsa, mali by ste gril spustiť na cca 10 minút na plný výkon a so zatvoreným krytom (bez potravín), aby sa kamene znovu vypálili dočista. Lávové kamene majú neobmedzenú životnosť, odporúča sa však približne raz za rok ich vyčistiť čistiacim prostriedkom na riad a vodou resp. vymeniť. Pokyny pre čistenie platia takisto aj pre kryt.

Čistenie a údržbu plynovodných častí by mal vykonávať odborník.

Trysky pre výstup plynu na nastavovacom článku sa dajú vyčistiť ihlou. Nastavovací článok v žiadnom prípade nerozoberajte a pri montáži plynovodných dielov dbajte na správne uloženie všetkých prvkov a tesnení.

Po čistení a montáži skontrolujte správnosť uchytenia držiaka trysky (na nastavovacom článku) a rúrky horáka. Vid' obrázok nižšie:



Prívodná rúrka plynu musí byť voľne vedená cca 3 – 5 mm nad nastavovacím článkom. Vetracie štrbiny na prívodnej rúrke plynu sú určené na tvorbu zmesi vzduchu a plynu. Bez uvedenej zmesi je plameň žltý (len plyn) a nevytvára požadovanú dostatočnú teplotu.

11.: Prevádzkové poruchy

Ak by aj napriek použitiu kvalitných materiálov, ako aj jednotlivých súčiastok, schválených Nemeckým zväzom plynárenstva a vodárenstva e.V. došlo k funkčnej poruche, dbajte prosím na nasledovné zásady:

Nevykonávajte sami žiadne práce na plynovo-technických dieloch, ale ich prenechajte odborníkovi. Vo väčšine prípadov dokážete menšie poruchy odstrániť s pomocou nasledovnej tabuľky.

Porucha	Kontrola	Odstránenie
Cítiť zápach plynu.	Skontrolujte tesniaci krúžok na flaši. Skontrolujte tesnosť všetkých plynovodných častí sprejom na vyhľadávanie netesností alebo mydlovým roztokom.	Ak je vadný, vymeňte ho. Utiahnite uvoľnený spoj.
Horák sa nezapaľuje.	Je ešte vo flaši plyn? Je ventil flaše otvorený? Sú rúrky horáka správne umiestnené nad držiakmi trysiek? Je zapalovacia sviečka správne umiestnená nad/pod otvorom pre vývod plynu?	Nechajte naplniť flašu. Otvorte ventil. Horák správne namontujte podľa návodu. Umiestnite zapalovaciu sviečku priamo nad/pod otvor vývodu plynu (ak je to potrebné, pomocou zrkadla).
Prudké vznietenie a horenie lávových kameňov.	Sú kamene silne znečistené? Sú grilované potraviny veľmi masné resp. marinované?	Vyčistite. Odstráňte väčšie množstvá tuku. Veľmi masné resp. marinované potraviny a veľké kusy mäsa vložte do misky na grilovanie. Znížte teplotu grilovania.
Teplota v grile nie je dostatočne vysoká.	Vyhriali ste gril dostatočne? Horí plameň rovnomerne okolo celého horáka? Sú lávové kamene na rošte uložené vo viacerých vrstvách? Je kryt väčšinu času otvorený?	Vyhrejte po dobu min. 5-10 minút. Ak nie, vyčistite horák. Lávové kamene rozložte len v jednej vrstve, pokrytie cca 80%. Kryt poodľa možnosti držte zatvorený.
Spätný náraz plameňa - vo výnimočných prípadoch môžu plamene prejsť späť až do rúrok horáka.	Prístroj vydáva bublavý zvuk resp. malý výbuch.	Okamžite zatvorte ventil flaše, vyčkáajte 1 minútu a gril znovu spustite. Ak k uvedenému javu znovu dôjde, je treba vyčistiť horák a rúrky.

12.: Záruka

Na gril poskytujeme záruku v trvaní dvoch rokov od dátumu zakúpenia. Záruka zahŕňa chyby pri spracovaní a chybné diely, týka sa výmeny týchto dielov. Náklady na prepravu, montáž, výmenu opotrebovaných dielov a ostatné nie sú súčasťou záruky. Záruka zaniká v prípade nesprávneho zaobchádzania a svojvoľných zásahov do prístroja akéhokoľvek druhu.